AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba
Gosa Carnaval

Diasabra 26 di Januari 2013 noticia@bondia.com Tel:582-7800 Fax:582-7044 Fl.1,50

AHATA no ta respeta



Sindicato ta considera cu gremio hotelero no tin respet pa trahadonan. E ta splica pakico. Pagina 7

LOCAL

Ta pidi pa habri camindanan di Wayaca



Pagina 3

LOCAL

Cobertura Dia di Betico



Pagina 2, 18 y 19

LOCAL

Cobertura Carnaval ta sigui



Pagina 29, 30 y 31

Acto Protocolario riba Dia di Betico tabata uno emotivo



Famianan di Betico, entre nan su yiu muhe Guisette Croes, su sobrino Maikito Croes y tambe sobrina y actual lider di MEP, parlamentario Evelyn Wever-Croes.



Durante e acto protocolar por mira varios mandatario, parlamentario y tambe famianan di Betico.



Arumil cu su desfile dilanti e mandatarionan durante e acto Protocolario.



Riba scenario e canto tabata magnifico.



E parti musical no a falta durante e ceremonia.



Estatua di Betico despues di e ofrenda floral.

ORANJESTAD – Ayera tardi a tuma luga e Acto Protocolario pa loke ta e celebracion di Dia di Betico, caminda varios mandatario y tambe famianan di Betico tabata presente. A hiba discurso Prome Minister Mike Eman, como tambe Minister di Asuntonan Economico, Cultura y Social, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, como tambe famianan di Betico entre nan Guisette Croes. Despues a sigui e parti cultural caminda tabata tin baile y canto pa esnan presente. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e ceremonia.❑



Glembert Croes, hunto cu Prome Minister Mike Eman. Parti patras por mira Sr. Robert Maduro y tambe parlamentario Lorna Varlack.



Yegada di Prome Minister Mike Eman y su señora Doina.

Nos Disculpa

E siman aki pa motibo di un fayo tecnico, den e edicion di BON DIA ARUBA di diaranson ultimo tabatin algun pagina na Ingles (di nos corant ruman Aruba Today), ekibocadamente. Esey a pone cu cierto pagina di custumber no a sali e dia ey. E problema mientrastanto a keda atendi y soluciona pa evita cu den futuro e por sosode atrobe. Na nomber di gerencia di Caribbean Speed Printers, cas di BON DIA ARUBA, nos ta pidi nos disculpa na nos fiel lectornan..❑

Presidente di Parlamento Paul Croes a pone fecha pa trata e reunion

Reunion riba Parke di molina di biento ta tuma luga otro siman diahuebs

ORANJESTAD – Otro siman diahuebs, Parlamento lo trata e reunion hopi anticipa, esta e topico di e parke di molina pa Urirama. Parlamento tabatin esaki pendiente, hunto cu diferente otro reunion cu mester a keda trata.
Segun Presidente di Parlamento, ta purba di pone diferente leynan ainda den e prome tres pa cuater lunanan. E aña aki 27 di september tin eleccion na Aruba y como politico bo kier tin espacio pa ta na cas y e barionan pa por trece e mensahe kico tur a keda logra den e ultimo cuater añanan y kico mester keda logra ainda.
Den cuadro di esaki ta purba di atende e reunionnan na inicio di aña. Tin tres ley laboral cu mester keda trata den Parlamento y dentro di algun dia ta yama e reunion publico riba e codigo civil pa cambia e leynan laboral.

PARKE MOLINA
E proyecto di e di dos parke di molina di biento pues a haya fecha porfin. Croes a indica cu na december ultimo, Gobierno mes a pidi Parlamento di Aruba un espacio pa nan sigui studia e evaluacion di e rapport di MER un tiki mas. Parlamento den un reunion di comision central a tuma e decision cu ta duna Gobierno un periodo corto pa nan evalua e rapport.
Presidente di Parlamento a bisa siman pasa cu awor e tempo a yega, cu nan lo trata e reunion aki den Parlamento di Aruba.

VALERO
E reunion di Valero cu a cuminsa algun luna pasa tambe ta bay keda atendi. Recientemente tabata tin un decision den corte di un grupo di trahadonan cu no tabata di acuerdo cu e plan social cu e compania a duna nan. Mirando cu tin desaroyo nobo despues di e caso aki, Presidente di Parlamento ta kere cu awor aki ta un bon momento pa yama e reunion, mirando e situacion. E reunion aki dentro di corto tempo ta jam e reunion aki.❑

Segun director di DOW Jossy Figaroa

Habitantenan di Wayaca ta pidiendo pa habri camindanan alternativo

ORANESTAD – E caminda pa drenta Wayaca for di caminda grandi di San Nicolas pa Playa semper tabata cera. Pero pa e periodo cu tabata tin trabou tumando luga riba e rotonde,a habri e caminda pa alivia e situacion pa e trafico cu ta bay pega, segun director di Dienst Openbare Werken, Jossy Figaroa. Awor cu e rotonde a cera e entrada alternativo aki pa Wayaca.

CERA CAMINDA
E motibo cu ta peligroso pa laga e parti di e caminda aki habri, a dicidi di cera e caminda bek. Autonan ta core cu velocidad halto y bo a haya cu autonan ta bay lora y bo ta haya cu por tin accidente.

ALTERNATIVA
Loke a papia riba dje den pasado ta pa bin cu un ventweg. Banda di e caminda grandi actualmente ta bay traha un caminda paden cu ta sigui core dilanti di e centro comercial nobo bayendo te Wayaca Falls y bay te pariba y e caminda ta caba y bo ta haya un entrada, Figaroa a sigui bisa. Loke cu DOW no ta bay haci ta, mantene e caminda habri y laga autonan drenta Wayaca manera cu e situacion tabata durante construccion di e spiraal rotonde.

PELIGROSO
Si laga e caminda pa autonan drenta so, esey a nifica cu autonan cu ta bin di pariba di brug so por drenta Wayaca. Loke DOW ta mira y tin experiencia cun'e ta cu, si bo haci'e pa drenta so, toch tin hende cu ta tuma risico y sali for di e caminda. Loke mester haci e ora ta pone un banchi mei mei di caminda. Si haci esaki, bo ta pone cu si tin situacionnan manera cu ambulance mester pasa auto, e ta bay crea situacionnan den trafico peligroso.

FUTURO CAMBIO
Den futuro e situacion di trafico na haltura di Wayaca Falls ta bay cambia.
Den e proyecto di Green Corridor tin algun ahustacion pa e area aki caba. Na haltura di Wayaca Falls bo ta bay haya



un caminda di dos via cu ta bay ariba. Esaki ta haci cu e fluho di trafico ta move mas miho y cu por haci e adaptacionnan cu ta desea. A awor aki DOW no ta considera habri e caminda alternativo aki bek.❑

Minister di Labor Otmar Oduber:

Ta bay haci diferente investigacion laboral pa mehora e mercado

ORANJESTAD - Den cuadro di e maneho laboral, Minister di Labor Otmar Oduber a indica cu nan ta bay ataca e problema di cheap labor. Hopi aña a papia riba esaki pero nunca a haci estudio riba e realidad di e tema. Hopi biaha ta pretende di sa of bisa cu tin cheap labor, pero awor aki ta bay midi esaki a base di un investigacion. Ta bay wak den cua sector laboral e cheap laboral ta y con fuerte su presencia ta.

TRAHADO TEMPORARIO
Den cuadro di leynan cu a keda pasa den Parlamento relaciona cu e trahado temporario, ta haci cu ta elimina cheap labor. A regla den ley cu ta bay formalisa e empleado temporario aki pa uno fiho y ta evita cu e trahado ta keda perhudica. Ta mara e maneho den futuro, ta bay pone liñanan cora cu loke ta tumando luga awor aki, cu ta pone salario abou pa funcionnan cu ta pidi pa un persona bin di exterior, ta haci cu no ta duna permiso. Ta bay mara salario na cierto funcionnan aki na Aruba. Tin bon dunado di trabou, pero e mesun doño di trabou ta pidi trahado pa diferente categoria, pero tur e funcionnan tin salario minimo. Esaki ta mustra cu ta continua cu vacatura nan ficticio. Awor aki e maneho ta dirigi manera un sistema Hulandes, caminda cu ta pone un categoria kico por keda ofrece na salario. Gobierno ta duna permiso y ta bay pone un salario a base di loke e mercado ta dunando actualmente. Si no paga e salario cu ta ser investiga, e ora e doño di trabou no ta haya permiso.

FORSA LABORAL
Tambe kier bay aumenta participacion den forsa laboral na Aruba. Gobierno kier crea oportunidad pa esunnan riba 60 aña sigui den e forsa laboral. Hopi biaha ta bisa cu kier pa e profesionalnan Arubiano bin bek nan pais, pero no ta crea structuranan adecuado pa nan. Mester duna siguridad na e Arubianonan den exterior pa nan bolbe. Personanan invalido cu mester un infrastructura special pa por funciona, mester por haya e infrastructura pa traha. Tin personanan cu un limitacion cu por funciona hopi bon, pero no tin indicacion unda pero crea un espacio laboral pa nan. Participacion di hende muhe den forsa laboral ta importante. Ainda ta mira cu tin discriminacion ta tumando luga. infrastructura diferente entre e ser masculino y femenino ainda ta bin dilanti. e parti di stalking y intimidacion cu ta tuma luga den e forsa laboral pa cu e hende muhe. Tambe mester crea oportunidadnan pa por logra e participacion mayor di hende muhe den e mercado laboral.

TRAHADO HOBEN
E ultimo parti ta e participacion di hobennan entre 18 pa 24 aña den e mercado laboral. Hopi biaha e personanan aki no ta haya un conexion despues di nan scol pa drenta e mercado laboral. Mester evalua cu sea dor di enseñansa pa empleado of otro structura, stimula participacion di e hobennan aki den e mercado laboral. Tur esaki ta den cuadro di e cambionan di ley pa cu orario di trabou, ley di enseñansa obligatorio y diferente otro aspectonan mas.

CONDICION LABORAL
a importante pa evalua kico ta e condicion di trabou na pida di trabou pa e trahado. A pone accento di e ARBO Wetgeving. Pa hopi aña tabata tin un comision cu mucho no a sali afo, pero e aña aki Gobierno ta bay tuma liderazgo di e comision aki, pa por yega na un Arbo Wet, caminda cu ta proteha e empleado y e doño



Minister di Labor Otmar Oduber

di trabou. E otro punto cu ta bay traha riba dje den e maneho 2013 ta e aspecto di productividad na trabou. Hopi di e cambionan cu a propone den e ley laboral, ta pa duna e trahado e siguridad necesario pa e produci na trabou y pa e ta mas eficiente.❑

BON DIA Aruba

Segun Rudy Lampe lider di partido RED Democratico

Mester tuma e maneho di matrimonio di mesun sexo y Cannabis di Presidente Mericano na serio

ORANJESTAD – "Henter mundo tabata den expectativa di e discurso di inauguracion di Presidente Barack Obama. Y pa Aruba tambe ta hopi importante pa nos tuma nota loke Presidente di Merca a indica como su plan di maneho," segun Rudy Lampe lider di partido RED Democratico.
Lampe ta enfatisa ariba frase cu e Presidente Mericano a uza bisando, "Our journey is not complete until our gay brothers and sisters are treated like anyone else under the law." Lampe ta bisa cu akinan e Presidente Afroamericano a referi na e victoria di e lucha di Martin Luther King contra rasisimo, indicando cu e jornada aki ainda no ta completo te ora cu e ciudadanonan Mericano di mesun sexo por legalmente, casa cu otro.
Segun Lampe, Aruba mester tuma e mensahe aki hopi na serio y no por stop esaki mas, una bes cu Merca a bay den e direccion aki. "Tambe Obama den e ultimo simannan a bisa, "I won't go after Cannabis users in Colorado and Washington", El a indica cu e lo no bay persigui esunnan cu ta uza personalmente Cannabis a nivel federal," Lampe a bisa. Segun Lampe, esaki ta pa prome biaha cu un Presidente na nivel nacional ta bisa cu nos ta bay bin cu un 'gedoogbeleid' pa loke ta Cannabis y ta haya cu esaki ta un desaroyo cu Aruba mester tuma na cuenta y no por detene e proceso aki. "Atrobe Gobieno di Aruba ta bay net contrario pasobra nos por a lesa e siman aki cu Ministerio Publico no ta haci distincion mas entre Cannabis y Cocaina, esta soft drugs y hard drugs. Pero nan ta bay man duro contra Cannabis y otro tipo di droga. Ministerio Publico cu ta cay bou di maneho di Minister di Husticia ta bay den un direccion net contrario," segun Rudy Lampe lider di partido RED Democratico.❑


Rudy Lampe lider di partido RED Democratico

Rene Herde lider di fraccion di AVP: Relacion entre e paisnan no ta riba finansas

Oposicion ainda ta pensa cu relacion entre Aruba y Hulanda ta anticua

ORANJESTAD - Tin hopi discusion andando riba e desaroyo di Aruba. Esaki ta aña di eleccion, unda cu cos lo bay bira mas skerpi, segun lider di fraccion di AVP, Rene Herde. Un di asunto cu ta hopi importante pa tene cuenta cun'e y ta importante ta e relacion cu Hulanda. Durante e ultimo bishita cu Aruba a haya di Minister Plasterk dialuna a mustra cu e relacion cu Hulanda ta cambiando durante añanan.E relacion cu Hulanda antes tabata uno cu mester a depende di nan, pa motibo cu Hulanda tabata duna placa na e islanan den Reino Uni, segun Herde. Un relacion cu segun e Parlamentario no tabata uno bon pa acepta. Na 2009 a termina Hulanda e periodo cu nan tabata a hinca placa den fondo di desaroyonan, unda cu a cuminsa lucha pa esaki. E fondo di desaroyo a inicia na aña 2000. E relacion entre Aruba y Hulanda no ta di finansas, segun e Parlamentario.

OPOSICION TA PENSA ANTICUA

Segun Herde, lamentablemente e ta constata ora cu un politico of miembronan di parlamento Hulandes yega Aruba, politiconan tradicional sinta den oposicion na e momentonan aki ta sigui pensa cu asina e relacion ta. Riba esey nan ta papia y ta entrega carta, un nota di informacion di Aruba na Plasterk. No tin ningun informacion cu Hulanda tin, miembronan di Parlamento, opocision y Gobierno a haya. E mesun cifranan di banco central y tur otro instancia tambe na Hulanda nan tin.

CUMPLI CU NORMA TRANSPARENTE

"Mundo ta mas transparente. Nos ta cumpli cu normanan, nos mester cumpli cu normanan transparencia, nos kier cumpli cu normanan di transparencia," segun Herde. Haciendo esaki lo no tin discusion ken tin y cua informacion, pasobra esakinan t'ey. Segun e Parlamentario, por tin discusionnan riba interpretacion, kico ta haci cu e cifranan y con e maneho a bay. Segun Herde, por a ripara riba e reaccion di Plasterk durante su bishita, unda cu e ta bisa cu Hulanda no ta mete y cu ta nos mes mester regla nos situacion. ❑


Lider di fraccion AVP, Rene Herde.

Durante Dia di Betico

Grupo di persona mustrando nan malcontento cu e situacion di Aruba

ORANJESTAD - Riba Dia di Betico algun persona cu ta malcontento cu e situacion actual na Aruba, a dicidi di para canto di caminda na Piedra Plat. Aki nan tabata parti sticker pa tur automobilistanan cu tabata desea di haya esaki. Tambe nan tabata tin pancarta den nan man pa asina demostra nan malcontento. Varios auto a permiti pa pega sticker otronan a tuma sticker y tin cu no ta tabata acepta e sticker. E evento a bay den un atmosfera trankilo. Mientras a mira miembro di partido durante e evento, no por bisa cu ta un esaki ta un evento di e partido. ❑


E cabayero aki no ta di acuerdo cu e debe nacional di Aruba.



Pancarta cu descontento di prijsnan cu a subi y con e proyecto di Tram ta bayendo.



Algun persona para canto di caminda cu nan pancarta den man y partiendo sticker.


Un di e demostrantenan pegando sticker riba un auto.


Dos persona para cu nan pancarta canto di caminda.

Parlamentario Independiente Booshi Wever

Gobierno ta uzando reorganisacion di departamentonan pa kita empleado publico

ORANJESTAD - Organonan cu mester ta critico contra di Gobierno, ta mirando instrumentonan pa mal informa pueblo. Booshi Wever ta haya cu tin cierto cosnan ta sosodiendo den departamentonan di Gobierno y tur hende ta keda keto. Actualmente ta firmando decretonan cu tin contradiccion den nan, y cosnan cu ta keda poni den e decreto cu no ta cuadra cu realidad.

STRUCTURA

E cambio den servicio di impuesto cu duana ta dos departamento cuestionabel segun Wever. Ta papia di mantene e derecho igual y tambe derecho di siguridad y p'esey ta cambia e structura. Esaki ta algo cu no ta tumando luga na e departamento aki. Tin un cantidad di suspension, pero tambe ta privilegiando un cantidad di companianan local y internacional.

SUSPENCION

Wever a bisa cu trahadonan un par di luna pasa a keda suspende. A haya e siman aki cu un decreto cu cantidad di fout den dje. Pero un cantidad di cosnan incorecto den e consideracion pa suspende e personanan. Trahadonan ta uzando un decision di hues unda e la declara un caso den fabor di e trahadonan, pa evita cu Gobierno ta kita nan for di trabou. Awor aki paso e trahadonan den Gobierno a tuma e posicion aki, Gobierno a dicidi cu ta kita nan for di trabou.

PRIVILEGIO

Den e ponencianan ta keda bisa cu e empleadonan no a expresa nan mes corecto. Ta poniendo presion riba Gobernador y ta pone cosnan incorecto den consideracion nan simplemente pa kita hendenan for di trabou. Di e forma aki Wever ta kere cu Gobierno kier sigui privilegia su hendenan.

Den Parlamento miembronan di AVP a bisa cu nan ta pro mama nan soltero y ta sali na nan vanguardia, mientras cu un di e empleadonan publico aki ta un mama soltera.

GASTA PLACA

Wever ta kere cu Husticia mester cay den e asunto aki. Gobierno ta keda representador di abogadonan cu pueblo ta paga y e personanan aki mester bay cubri e gastonan di abogado nan pa busca su derecho. E Parlamentario ta haya e situacionnan aki lamentabel. E situacionnan aki ta presenta na momento cu ta reorganisando departamentonan di Gobierno.

Wever ta kere cu e reorganisacion nan aki ta tuma luga basa riba e hecho cu dialogo social a tuma luga.❑



Parlamentario Independiente Booshi Wever

Segun Rudy Lampe lider di partido RED Democratico

Ta necesario pa nos informa Tweede Kamer di e situacion financiero na Aruba


Rudy Lampe lider di partido RED Democratico

ORANJESTAD – "Mi ta biahando otro siman pa Hulanda, unda nos lo sigui informa Tweede Kamer, e mundo politico di Den Haag, di e situacion financiero na Aruba," segun Rudy Lampe lider di partido RED Democratico.

"Corectamente, oposicion di Aruba a mustra Minister Plasterk un otro bista di loke ta pasando na Aruba.
Ta nos obligacion di presenta e cifranan real aki tambe na e mundo politico na Hulanda," Lampe a bisa.
"Na aña 2000 e debe nacional na Aruba compara cu e GDP tabata 39%. Awor aki na aña 2013 e ta acercando 70% di e GDP. IMF (International Monetary Fund) a recomenda pa nos economia cu ta asina vulnerabel, y e tempo ey ainda nos tabatin 2 pilar economico, e ratio mester ta bou di 30% pero nos ya ta acercando 70%," Lampe ta remarca.

Segun Lampe, si bo wak e grafica, Gabinete Eman ta esun mas responsabel cu nos debe nacional a bay di e forma aki. "Na aña 2008 ainda e tabata 41% y despues di e aña electoral Gabinete Oduber tambe a actua iresposabel, el a bay halto na 49% y despues di esey di 2009 pa 2013, kiermen den menos cu 4 aña, el a bay "sky high" t'e na casi 70% di bo GDP.
Esaki kiermen cu Mike and Mike (Mike Eman y Mike de Meza) ta responsabel pa e situacion cu nos ta aden.
Nan no por culpa Gobiernonan anterior, pasobra ta increibel cu den menos cu 4 aña practicamente bo debe nacional a subi den e mesun trend cu casi 25 aña di Status Aparte," Lampe ta bisa.

Lampe ta haya cu ta necesario pa pone Hulanda na haltura, y Gabinete Mike Eman no por sconde mas cu no ta nan ta causante.❑

Segun lider di fraccion AVP, Rene Herde

Proyecto di Wubbo Ockels a pasa den diferente presupuesto

ORANJESTAD – Tin un ley cu ta indica cu un proyecto cu ta costa mas di 100 mil florin, mester bay via un destaho publico of Parlamento. Y e proyecto di Wubbo Ockels cu ta 300 mil euro no a pasa via e canalnan aki debidamente, segun algun prensa. Lider di fraccion AVP, Rene Herde ta bisa ora e proyecto di Ocksel ta hinca den parti di e proyecto di Green Energy. E proyecto di Ockels mester a pasa di un presupuesto pa otro, segun e Parlamentario.
Momento cu prensa a cuestiona Herde riba esaki, el a bisa cu indexering tambe lo mester a bay den destaho publico, pero esaki ta bin for di un presupuesto of un parti di maneho di personal di Gobierno den su totalidad. Na momento cu Gobierno bin cu un presupuesto supletorio of ki ora cu Parlamento kier haya informacion riba cierto punto, nan ta yama Gobierno y papia cu nan riba e esakinan. "Parlamento semper tin oportunidad. Loke si mi ta bisa si Gobierno ta informa nos mi ta bay desaroya Yuwana Morto Complex, tambe ta un proyecto di paar di miyon. El a bay via destaho publico," segun Herde. A bay via destaho publico pa motibo cu tin aspectonan specifico riba dje. E ta parti di BoBario, pero e proyecto ariba su mester a wordo desaroya y ehecuta independientemente, unda cu mester a busca constructor pa ehecuta esaki.
Tanto como ley di contabilidad, como ley di presupuesto ta bisa con mester atende cu tur proyecto. Parlamento cualkier momento ariba cualkier tema por yama Gobierno y pidi informacion riba e proyectonan.


Parlamentario Rene Herde.

Pero un destaho publico ariba delaster cen cu Gobierno saca no lo ta posibel. E ley di contabilidad ta specifica ki ora ta posibel y ki ora no ta posibel pa haci esaki.
Riba e totalidad di e proyecto di Ocksel cu Aruba lo cubri, Herde no tabata sa ki pa bisa. Via prensa el a haya sa e suma y lo yama Minister pa haya sa mas riba esaki. Segun Herde, Parlamento ainda no a ricibi presupuesto di 2013. Parlamentarionan Lorna Varlack y Clarisca Velasquez a sostene Herde riba e informacion aki.❑

Segun Presidente di FTA Rudy Geerman

AHATA ta demostrando cu nan no tin respet pa e derecho di e trahado



Presidente di FTA Rudy Geerman

ORANJESTAD - E hecho cu Aruba Hotel And Tourism Association(AHATA) ta exigi pa cambia e proceduranan pa sindicato pidi referendum no a cay den bon tera na FTA. Presidente di Federacion Trahadonan Arubano (FTA) Rudy Geerman a bisa cu loke AHATA ta haciendo ta simplemente demostra cu nan no tin respet pa loke ta derecho di trahado. Geerman ta kere cu ningun trahado no ta haci ningun daño na momento cu e haci derecho di afilia su mes na ningun sindicato. AHATA kier purba limita e trahado di haci uzo di e derecho cu ley ta bis'e.

MALA FE

Ley ta duna oportunidad na un persona of sindicato e oportunidad di haci referendum pa departamento enves pa henter e hotel. Esaki a bin ta tuma luga caba dor di e otro mediadornan cu tin actualmente. E prome dos mediadornan a bay di acuerdo pa pone referendum pa departamento. Awor aki tin hotelnan cu ta contra sindicalismo. Y e ora AHATA ta uni su mes na nan. Esaki ta mustra mala fe di e hotelnan den purba di perhudica nan y a spanta e trahadonan pa no busca nan derecho. Segun Geerman, e trahado no ta haci nada contra ley, pero ta haci uzo d e derecho cu ley ta dune pa afilia na un of otro sindicato.

CORTE

Sindicato FTA no ta kere cu awor aki un sentencia di hues por bisa cu mester cambia e ley. Hues ta bay duna su sentencia basa riba e ley cu tin actualmente. E otro parti ta cu AHATA a bay contra pais Aruba, paso e ta bisa cu e mediador mester sigui maneho di e otro mediadornan, caminda cu mester warda 6 of 8 luna prome cu manda un referendum. Na momento cu un trahado ta sinti cu e tin mayoria y e kier pidi un referendum, no ta necesario pa warda 6 pa 8 luna pa pidi un referendum. Pa esey tambe AHATA ta bayendo hues, pa mediador mantene un maneho y no ey, cu e dos mediador nan a fiha.

CAMBIA LEY

FTA a indica cu mester bin un cambio den ley di referendum. Awor aki e sindicato mester demostra dos biaha cu e tin mayoria pa e por haya derecho di representacion. Na momento cu FTA bay mediador pa pidi referendum, e mester demostra cu e tin 51 porciento di e trahadonan pa por haya referendum y despues meste r bay eleccion. Tambe e procedura cu ta hiba den e periodo pa jama un referendum. Den dos of tres siman por yama un referendum.

AFILIACION

E aspecto pa cambia e ley pa no vota pa departamento ta algo cu FTA no ta di acuerdo pa cambia. E derecho di afiliacion di un persona no por keda kita ya cu afiliacion na un sindicato ta derecho di un persona.
Si un departamento no kier afilia na un sindicato, e otro departamento no por keda priva di busca afiliacion. Loke cu AHATA ta haciendo actualmente ta demostra cu nan ta contra sindicalismo y derecho di e trahado.❑





Hoben ta perde control y subi rotonde Sasaki cu su pick up

ORANJESTAD - Diabierna den oranan di marduga un hoben manehando un pickup Toyota blanco A 55327, riba e caminda di Sasaki bayendo pazuid ta perde control y ta subi e rotonde di Sasaki cu su auto y ta keda pega. Un wiel a keda pega riba e rand di e acera y tres a bay pega den e yerba.

E chauffeur aparentemente a haci varios intento pa saca e auto pero no a logra saca e auto. Patruya di Noord a yega na e sitio pero mirando cu no tin herido y no tin niun hende herida of mas auto envolvi, a dicidi di continua y e hoben mester a busca un lift pa bay cas.❑



Polis na e sitio papiando cu e hoben.


Tres tire a keda pega den e yerba di e pickup blanco A 55327.


Hoben ta perde control cu su pickup y e wiel dilanti ta pega na e rand di acera.

Siguridad di hotel ta gara hoben y polis ta deten'e

ORANJESTAD - Diahuebs un rato despues di 10 or di anochi, un empleado y siguridad di Talk of the Town ta topa un hoben riba tereno di e hotel. Aparentemente e hoben tabata purba di drenta den un camber. Mesora siguridad a gara e hoben aki y ta yama polis. Na yegada polis ta tuma declaracion di e personal di hotel y di e hoben, pero e no por a duna un declaracion completo kico e tabata haciendo riba tereno di e hotel. Polis a dicidi di hib'e warda pa asina yama su mayornan pa tuma responsabilidad di nan yiu, cu no por a bisa kico e tabata haci riba tereno di e hotel e momento ey.❑


Patruya di polis para dilanti di Talk of the Town.


Polis sacando e hoben for di Talk of the Town.

Ladronnan ta kibra den auto di miembro di Cruz Cora riba tereno di Cruz Cora

ORANJESTAD - Diabierna marduga, despues cu un miembro di Cruz Cora a caba di traha como boluntario di Cruz Cora na un actividad den Aruba Entertainment Center, e la bay na su auto, staciona den cura di Cruz Cora den Pedro Gallegostraat. E la ripara cu glas di banda di chauffeur di su auto KIA Picanto Blauw tabata kibra. E ladronnan a coba den su auto y a bay cu un tas cu algun cos personal. Aparentemente e ladron lo mester a corta su curpa paso por a nota cu na e auto tabata tin sanger. Polis a yega na e sitio y tuma dato di loke a sosode.❑



Polis na e sitio y papiando cu doño di e auto.



E glas banda di chauffeur a keda kibra.

Ladronnan ta kita tapa di wiel for di auto

PALM BEACH—Diahuebs 00.28 Central ta haya informacion cu un Toyota Yaris berde, a purba di comete ladronicia riba e luga di parkeer di un casino na un low rise hotel. Polis a bay na e luga di parkeer, na unda guardianan a mira un mucha homber baha for di un Toyota berde y a kita dos tapa di wiel for di e auto A-3869. E guardianan a bay na e luga di parkeer, pero ora e ladronnan a mira nan, nan a core bay. Polis a busca e auto den bisindario, pero no a topa cun'e.❑

Turista kier a bay cu bata costoso sin paga

PALM BEACH—Diahuebs 17.00 polis ta sali for di warda y ta bay na un high rise hotel pa un intermediacion. Eynan e trahado di un negoshi a mira un muhe coy un articulo for di e negoshi di Red Sail Sports. Na e sitio polis a papia cu e manager di siguridad kende ta declara cu e bendedo a mira un muhe coy un bata di beach na balor di 191 dollar. Polis a papia cu e muhe N.F. naci na Estados Unidos di 62 aña, kende ta bisa cu e ta tuma remedi, dor di cual e ta haci cosnan straño. El a bay di acuerdo pa paga e bata. ❑

Ladronnan ta bay cu meter di awa

PARADIJS—Diahuebs 11.or di merdia, e muhe A.Y.M a bay warda pa duna keho di ladronicia. E ta bisa cu e ta manager di un compleho di apartamento na Paradijs, y ta bisa cu desconocinan a bay cu e meter di awa. E ta bisa polis cu mainta el a mira e meter y atardi 5'or e meter no tabata ey nan. Relaciona cu esey, el a tuma contacto cu W.E.B , cu a bisa cu nan no a bay cu e meter. Supuestamente desconocinan a bay cu e meter. Polis a tuma su keho.❑

Habitante ta atrapa dos ladron ta purba habri su porta

BAKVAL—Diaranson 00.28 Central ta manda polis na un cas na Bakval na unda un habitante a atrapa algun persona ta purba di horta. Na e sitio polis a papia cu e habitante, cu ta bisa cu e tabata drumi ora cu el a tende desorden.
El a lanta y a coy su machete y a bay pafo y a cana bay den direccion di e zonido. Diripiente el a mira dos homber y uno tabata purba forsa pa habri e porta.
E habitante a dal cu su machete riba vloer y e dos hombernan a core bay. Nan a drenta den un Toyota Tercel blanco bieu y a core bay. El a duna polisnan descripcion di e hombernan.
Polis a tuma su keho di intento di ladronicia y a bis'e pa bay departamento di Recherche pa sigui cu e investigacion. ❑

Pashent di Paaz a cana haci fastioso den hotel

PALM BEACH—Diahuebs 22.25 Central ta manda polis na un lowrise hotel pa un homber sospechoso. Na e sitio polis a papia cu e muhe R, kende a bisa cu un homber desconoci a purba habri porta di e cambernan. E bartender tambe a bisa cu e homber a bin na e bar y despues e guardia a mira cu e homber tabata purba habri e portanan di camber. Polis a papia cu e homber desconoci, cu no tabata reacciona y no kier duna su nomber. Polisnan a hib'e warda y eynan a resulta e ta un tal L.B. naci na Aruba di 18 aña.
Despues di un investigacion, polisnan a bin haya sa number di su mama. Polis a yama e mama y e ta bisa cu su yiu ta un pashent di Paaz y cu for di mainta e no a mir'e. E mama a bay busk'e. ❑

Alarma cu no ta funciona bon, tabata molester pa bisiña

NOORD—Diaranson 01.05 Central ta manda polis na Noord, na unda un alarma ta zona. Despues di un control a resulta cu e alarma di e cas tabata zona. E denunciante tabata e bisiña, kende a bisa cu e alarma ta zona mas cu 20 minuut caba y cu un volumen hopi duro. Dilanti e cas tabatin dos auto, y mirando cu e cura ta hopi halto, polis a bay na cas di bisiña. For di eynan, polis atende cu e airco di e cas tambe ta cendi. Polis a dicidi di bula e cura .Despues di algun ora, nan a logra di lanta e habitantenan. E homber L, a declara cu e tabatin algun dia cu problema cu e alarma. Dor di esey, el a dicidi di paga e speaker di paden Polis a papia cun'e y a mustr'e cu e zonido ta un estorbo pa e bisiñanan. L a compronde y hunto cun'e polis a controla e alarma y a resulta cu un di e contact di un di e portanan no tabata traha. ❑

Ladronnan ta bay cu tire completo di auto di huur

PALM BEACHY—Diaranson 08.50 Central ta manda polis pa un highrise hotel pa un ladronicia. Na e sitio, polis ta papia cu e turista P.D. kende a bisa cu e ta kedando na e hotel y a para su auto V-1460 di Budget Car Rental riba e luga di parkeer di e hotel anochi y mainta el a mira cu desconocinan a bay cu e tire completo banda robes di e auto. Polis a tuma su keho. ❑

Homber ta core boto den e zona di landa y sin licencia

PALM BEACH—Durante patruya diaranson 17.50, un guardia di un highrise hotel a acerca polisnan relaciona cu keho cu nan a haya di turistanan. Na e beach, polis a papia cu e homber R.M. kende hunto cu algun testigo a declara cu e boto A-193 tabata core iresponsabel banda di e luga di landa y e capitan tabatin e volumen di e radio hopi halto. Por poco el a pasa riba dos mucha cu tabata landa den e zona. Un rato prome el a corta e cabuya di e zona cu e chapaleta. Relaciona cu esey, polis a bay na Fait Watersport y a papia cu e capitan di e boto O.E. naci na Jamaica di 23 aña. E no tabatin licencia pa core boto y despues cu a dun'e un scual formal, a dun'e tambe un boet. ❑

Homber ta tira cacho mata

MON POS—Diaranson atardi polis a wordo manda pa un cas na Mon Pos, na unda un cacho a wordo tira mata. Na e sitio polis a papia cu e homber E.G. kende ta bisa cu su subrinonan ta testigo con e cacho a wordo mata y a cay riba vloer. Nan ta bisa cu el a wordo tira cu un arma largo. Segun descripcion di e subrinonan, cu e ta un homber rastaman cu dreadlocks, y cu e ta cuida su cabritonan y tur dia ta cana den mondi, polis a bay na cas di e homber cu nan ta yama Kadushi na Santa Lucia. Riba e pregunta si nan ta yam'e Kadushi, el a contesta afirmativo. Relaciona cu esey polisnan a deten'e y a hib'e warda, na unda el a keda cera pa investigacion. ❑

Polisnan a tene control na San Nicolas

SAN NICOLAS—Diaranson entre 09.00 di mainta pa 15.30 polis di San Nicolas a tene un control di trafico cu e"radar gun " pa controla velocidad. Esey a tuma luga den P, Hendrikstraat, na haltura di Centro Medico. Un total di 30 persona a haya boet. Tambe polisnan a para den Caya Dick Cooper y a controla otro infraccion. Nan a controla carchi di keur, faha di siguridad y rijbewijs. Un total di 17 chauffeur a haya boet.❑

Hoben mal herida ora cu e ta accidenta cu bicicleta

SAVANETA—Diaranson 14.52 Central ta manda polis cu urgencia pa Savaneta, na unda un mucha homber ta benta riba vloer for di tino. Na e sitio polis ta topa cu un mucha homber menor di edad bou di sanger, y e ta keha di dolor na su cabes, lomba, man y pianan. Testigonan na e sitio a bisa polis cu e mucha homber a bay cu velocidad halto riba e sero y a perde control riba e bicicleta y a cay duro riba tera. El a laga polisnan mira un kap basta grandi tras di su cabes y riba su wenkbrauw, e tabatin rasca na su man y pianan. Ambulance a bin na e sitio y a hib'e cu urgencia hospital pa tratamento. E no por a duna su nomber como cu e tabata papia bruha. Su nomber ta S.T y e ta biba na Sero Alejandro.. ❑

Polis ta detene homber ilegal

ORANJESTAD—Diaranson 19.15, polis durante patruya den Dominicanessestraat, ta mira un auto Toyota Tercel blauw, coriendo cu un luz kima. Polis a para e chauffeur y a resulta cu e no tabatin rijbewijs, no tampoco por a mustra su identificacion. E chauffeur L.A.R naci na Venezuela a bisa polis cu e tin cinco aña ilegal. Relaciona cu esey, el a keda deteni y entrega na Departamento di Warda Nos Costa. ❑

Cabayero bao influencia ta keda deteni despues di a dal patras di auto y kier a bandona e sitio



Cabayero cu a keda deteni despues di a dal cu su auto riba e auto dilanti

ORANJESTAD - Diaranson pa mas o menos 7 or y mey di anochi, Un polis na civil ta pidi refuerso pa un boksmento riba e caminda di Shaba.

Un cabayero bao influencia manehando un Chevrolet Spark Shinishi ta dal tras di un auto color preto y aparentemente kier a bandona e sitio, na e momento ey tabata tin un polis na civil den e vecindario cu a mira loke a pasa, a bay atende cun'e y a yama pidi urgentemente pa refuerso. Hopi lihe e refuerso a yega y asina a detene e cabayero bao influencia y a transporte pa Warda di Polis, caminda e lo haya un cuarto gratis. ❑

El a dal ambos cu mokete den cara

Caso di homber cu a haya amiga cu otro homber den su cas



ORANJESTAD -- E homber G.S. a presenta den Corte pa e caso cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. El a presenta sin abogado. Ademas e victima, dama W. a presenta pero e otro victima, e homber D. no. Hues a puntra G.S. si e kier asistencia di abogado y G.S. a bisa cu no. G.S. tabata den creencia cu den Corte lo por yega na un areglo. Hues a bis'e cu e no ta bay intermedia den problema pasobra cu ta un caso penal tin pa cual G.S. lo por haya castigo di prison. Hues a puntra W. si e ta desea di haci demanda pa daño y W. a bisa cu e no kier entrega demanda.

MALTRATO

Fiscal a acusa G.S. cu riba 1 di Maart 2011, el a maltrata e dama W. y homber D. cu mokete intencionalmente. Tambe Fiscal ta acusa G.S. cu riba e mesun dia el a drenta cas na San Fuego unda W. ta bisa cu e no tabatin autorisacion pa esaki.

Hues a repasa e proces-verbaal di Polis, unda W. a bisa cu el a caba relacion cu G.S.. Pero riba 1 di Maart 2011 den oranan di anochi, G.S. a presenta den e cas y a dal W. y e homber D. cu tabata den camber. E momento ey e mayornan di W. tabata drumi pero a lanta door di e desorden. W. a haci denuncia di maltrato hunto cu D. E homber D. a bisa cu G.S. a dal'e y W. cu tabata den camber. Tambe D. a bisa cu G.S. a menac'e cu morto. G.S. lo a drenta e cas via e bentana di baño caminda el a bay den e camber.

G.S. a declara na Polis cu e ta hunto cu W. y W. no tabata kier pa e bay na cas mas. El a pasa y mira e auto di D. Para, a rabia, drenta e cas y dal tanto D. y W.

Hues a remarca cu G.S. a actua agresivo door di drenta e cas manera cu e cas ta di dje. Segun G.S., e kier aclaria e asunto y p'esey e kier pa e dama W. papia kico a sosode e dia ey.

Hues a remarca cu W. a declara caba na Polis. Segun G.S. no ta berdad cu nan a laga otro. Segun G.S., W. nunca a bis'e nada y a tuma un otro homber na cas. Hues a bisa cu esey por ta pero G.S. a drenta e cas sin autorisacion y a dal e personanan den camber. Segun G.S., e no a papia cu D. y cu ta D. a bis'e cu e lo dal'e dilanti di su yiunan. Esey segun G.S. tabata motibo cu el a rabia y a actua asina. El a bisa cu e dia ey el a caba di bin di carnaval y tabata pin cu W. y cu e kier a pasa na e cas pero W. a bisa no, y pa pasa mañan. G.S. a bisa cu el a pasa toch y mira auto di D. eynan. El a admiti di a haci malo di drenta e cas. Hues a remarca cu G.S. mester realisa cu si W. no kier a wak e, G.S. no tin e derecho pa bay na e cas y drenta. Hues a sigui bisa cu tin hende cu semper kier haya nan kier. El a puntra G.S. si e ta un tipo di persona asina, riba cual G.S. a bisa cu no. Segun G.S., diferente biaha el a wordo busca door di W. pero W. ta anda cu otro.

G.S. a bisa Hues cu ningun momento el a dal W. El a bisa Hues pa laga W. papia. Hues a remarca cu no tin caso contra W. sino G.S. El a bisa G.S. ta G.S. mester para responsabel pa loke el a haci. Segun G.S., ora el a dal D., W. a bay para mey mey di nan y ora el a bay dal D. pa di dos biaha, accidentalmente el a dal W. Hues a remarca cu e ta haya straño cu un rato prome G.S. ta bisa cu W. lo a bisa cu ningun rato el a wordo maltrata. Hues a hala atencion di G.S. cu e ta ripara cu G.S. no ta realisa kico el a haci. Den oranan di anochi e ta drenta den cas di W. sin autorisacion y ta dal e persona D. cu W. tabata cun'e.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya G.S. culpabel di maltrato y drenta den cas sin autorisacion. Tin denuncia di e dama W. y e homber D. di maltrato. El a dal D. mokete den cara y e dama W. tambe. For di ningun declaracion ta saca afo cu accidental el a dal W.. Fiscal ta haya cu intencionalmente el a dal W. Tambe e ta haya cu sin autorisacion el a drenta e cas. Apesar di a wordo bisa pa bay for di e cas, e no a sigui e orden. G.S. a admiti di a drenta e cas sin autorisacion.

Fiscal ta haya e caso aki ta hopi serio y a condena e hecho cu G.S. ta drenta den cas di hende sin autorisacion y dal un dama y un homber. Dos biaha G.S. a wordo yama pa Tomzitting pero no a presenta. P'esey awor e mester presenta dilanti Hues. Fiscal ta haya un castigo condicional di 3 luna di prizon cu tempo di prueba di 2 aña na su luga. Ademas Fiscal ta haya cu G.S. mester sigui curso di agresividad y mester haci 24 ora di trabou pa comunidad. E curso ta consisti di 8 sesion di 3 ora.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba cu G.S. ta culpabel di maltrato di W. y D. y cu el a drenta den cas sin autorisacion.El a condena G.S. na 2 luna di prizon condicional cu 2 aña di prueba. Hues ta haya cu yalusi ta hunga un rol. E ta haya bon pa G.S. sigui curso di control di agresividad. Ademas 30 ora di servicio comunitario. G.S. a bisa Hues cu e no ta di acuerdo y lo bay apela. ❑

Choller homosexual a tira amigo cu boter y purba hink'e cu cuchiu

ORANJESTAD – E homber R.W. no a presenta den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. Abogado mr. Scheper, cu si a presenta, a bisa Hues cu e no tabatin contacto cu R.W. Hues a mustra cu e citacion a wordo entrega na e ruman muhe di e sospechoso y ta considera esaki valido.

TIRA BOTER Y PURBA HINCA

Hues a bisa cu segun e rapport di Polis, dia 1 di Juli 2011, polis a mira un pelea entre e homber T.y e homber R.W. E agentenan a mira claramente con R.W. a tira T. cu un boter di cerbes y despues a purba hinca T. cu un cuchiu grandi. A bin resulta cu R.W. lo tabatin relacion pa hopi tempo cu T. y tabatin problema. Polis inmediatamente a drenta den accion y a detene R.W. Segun R.W. e no tabata kier a hinca T. cu cuchiu. Fiscal a bisa cu e ta haya R.W. culpabel. Segun Fiscal, R.W. a tira boter riba T. y ora T. a cay, R.W. a saca cuchiu y a haci movecion di hinca den su direccion. Fiscal a bisa cu apesar cu T. no kier a entrega keho, por persigui R.W. toch. E ta haya cu menasa ta al caso y tambe intento di maltrato cu un arma. Fiscal a bisa cu segun R.W. su declaracion na polis, T. lo a tira un piedra riba dje pero no tin ningun prueba. R.W. ta un choller y no tin carchi di castigo. El a bisa cu ora un hende ta haci movecion di hinca contra un otro persona, e persona lo sinti'e menasa. R.W. a keda 26 dia cera pa e caso aki y Fiscal ta haya esaki suficiente castigo. El a pidi pa confisca e cuchiu. Abogado mr. Scheper, tambe a comparti opinion di Fiscal, mirando e circunstancia cu por papia aki di menasa. Pa loke ta intento di maltrato di arma, R.W. a admiti di a tira boter pero no tin claridad kico realmente tabata R.W. su intencion. Por ta cu e kier a spanta T. manera e mes a declara. Esaki door di loke a sosode entre nan. Door cu no tin claridad no por papia di intento di maltrato. Ademas no a bisa con leu e boter a cay for di T.

Fiscal a reacciona cu e hecho cu R.W. a tira boter, e tabatin intencion.

SENTENCIA

Hues ta haya R.W. culpabel di menasa cu cuchiu. Pa loke ta e boter, Hues a bisa cu ta declaracion di T. so. Fiscal a mustra Hues cu no, tin Polis a mira esaki. Hues a dobel check y a duna Fiscal razon. Esaki ta haci cu Hues ta haya R.W. culpabel di menasa cu cuchiu y tira cu boter. Hues a confirma e exigencia di Fiscal. El a condena R.W. na e 25 dianan cu e tabata cera relaciona cu e caso aki. E cuchiu lo keda confisca. ❑

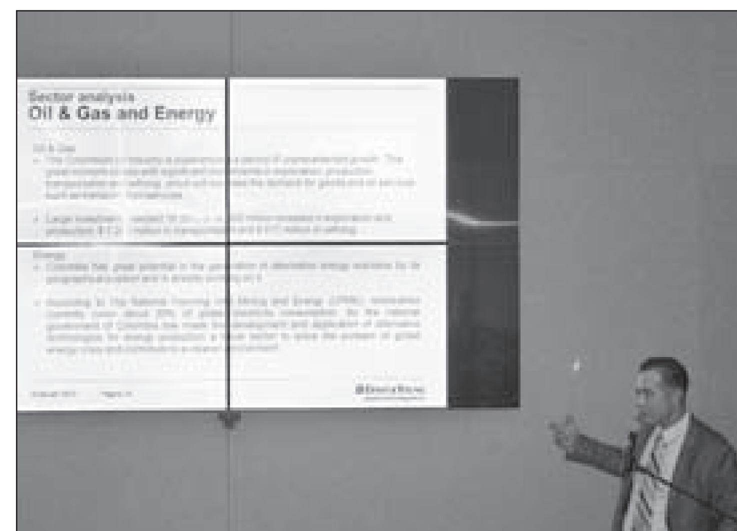
Estudio Ernst & Young ta conclui

'Aruba ta brinda hopi oportunidad pa comercio y industria'

ORANJESTAD- Den cuadro di e conferencia 'Europe meets the Americas' cu ta tuma luga den e prome siman di mei, a tene un encuentro den dr. Edward Cheung Center for Innovation pa stakeholders di Aruba. Durante e encuentro bon concuri aki, Vernon Huerta, partner di oficina di accountant Ernst & Young a haci presentacion di un estudio extenso haci, cu entre otro participacion di ex Prome Minister Hulandes Balkenende. E conclusion informal di e rapport ta mustra cu Aruba tin hopi oportunidad pa tanto comercio como industria.

Aruba por hunga un rol importante den cooperacion internacional riba tereno di energia duradero, servicio financiero y comercial, turismo y logistica. Esaki ta e conclusion temporal di un estudio amplio haci dor di Ernst & Young. E rapport definitivo ta keda cla den algun siman. "E instruccion cu nos a haya ta pa mira con Aruba por posiciona su mes como gateway entre e continentenan", asina Huerta a cuminsa su presentacion. Huerta a splica cu den pasado a haci varios estudio riba e posibilidadnan pa diversifica economia di Aruba. "Contrario na e estudionan ey na unda semper a scoge Aruba como punto di salida, nos a scoge pa mira kico ta e necesidadnan di otro pais y con Aruba por contribui na yena e necesidadnan ey.

E estudio tabata principalmente dirigi riba Hulanda, Brazil, Colombia y Panama. E oficinanan di Ernst & Young den e paisnan ey a haci estudionan y e embahadanan Hulandes a duna nan contribucion. Brazil ta e pais cu den e añanan nos dilanti ta hospeda Campeonatonan Mundial di futbol y Weganan Olimpico. Den e cuadro ey proyectonan infrastructural ta wordo ehecuta di un balor di 740 biyon dollar. "Energia duradero ta un factor di importancia cerca hopi di e proyectonan ey. E tempo a yega pa Aruba mustra kico ta e balor agrega di un partner di Aruba riba tereno di tecnologia berde. Un localidad cu ta haci testnan y un centro di certificacion pa productonan duradero ta un tremendo opcion pa esaki (TNO Caribe). Asina ta crea un situacion win-win, pasobra e conocemento aki no ta obtenibel otro caminda den e region aki", asina Huerta a bisa.



Momento cu Vernon Huerta ta dunando su presentacion.

Colombia tambe tin necesidad di conocemento y ayudo tecnico. E pais ta desaroyando enormemente, pero ta wordo frena dor di metodonan di produccion anticua y medionan lento di transporte. „Hulanda tin e conocemento, mientras Aruba ta comparti cultura cu Colombia y ta papia e idioma. Cooperacion pa tur tres pais ta un bon opcion", Huerta a splica. Mas aleu Huerta a conta con Panama a crece e ultimo añanan riba tereno di servicio financiero. "E pais a haci e escogencia pa desaroya e sector aki, pa no ta unilateralmente dependiente di e Canal di Panama. Esaki a pone e economia crece. E pais ta consciente cu e tin mester di hopi ayudo pa asina tur e desaroyonan por tuma luga di un bon manera. Aruba tin hopi conocemento riba tereno di turismo y por yuda e tres paisnan cu nan industria turistico creciente. E conocemento cu Aruba tin riba e tereno ey mester wordo desaroya den un producto di exportacion".

Na final di su presentacion Huerta a haci un yamada na esnan presente pa pensa hunto riba e posibilidadnan y pa participa activamente na e conferencia 'Europe meets the Americas'. "Tin hopi interes pa Aruba como gateway, na Hulanda y Latino-America. Ta nos tarea pa hunto haci algo bunita di dje".❑

:



Minister Balborda:

A instrui tur comisario pa no tuma decision cu ta compromete e gobierno nobo

WILLEMSTAD – Minister Earl Balborda ta disgusta pa e anuncio cu na UTS ta sigui dal bay sin ta tene cuenta cu e posicion di accionista como doño di e compania.

Ta resultá cu a cambia e contract di 5 aña di e miembronan di gerencia y a duna e director actual Paul de Geus un contract pa tempo indefini. Mesun cos kier haci awor cu e contract di e otro miembro di gerencia Glenn Carthy. Minister Balborda ta politicamente responsabel pa UTS.



Minister di Telecomunicacion di Corsou, Earl Balborda.

E minister a referi na publicacionnan cu tabatin e siman aki riba e asunto aki den prensa.

“Ta lamentabel cu e presidente comisario di UTS a scoge pa bisa den corant cu Hunta di comisario tin intencion di sigui cu e maneho di e gabinete anterior.

Recientemente tur hunta di comisario di tur NV di gobierno a ricibi for di gobierno un carta indicadonan bon cla pa abstene di tuma decisionnan grandi cu por compromete e gobierno nobo, na decisionnan cu, por ta, no ta cuadra cu e gobierno actual su liña di maneho. Ta di spera cu den futuro hunta di comisario di UTS, den nan rol supervisorio, cu nan ta eherce riba encargo di gobierno como accionista di UTS, duna miho oido na e liña di maneho cu gobierno di turno ta hiba y no pretende di haci cosnan cu ta compromete e compania sin mas. Mientras cu hunta di comisario ta responsabel pa supervision di maneho di e compania, gobierno como accionista ta carga responsabilidad final pa pueblo su propiedad”, asina minister Balborda a bisa riba su profiel di Facebook.

E discusionnan riba UTS ta bin den e mesun siman cu e comisarionan di CPA a sigui nan mes caminda den e caso di concesion na e compania Nederrex. E Hunta di comisario a indica cu e no tin cuenta y rason na duna na e accionista y a anuncia cu e ta sigui cu e plan pa duna Nederrex un concesion di 20 aña pa actividadnan den haf di Corsou.
E miembro di Staten Ivar Asjes a haci pregunta riba e caso aki e siman aki, indicando cu e caso merece un investigacion amplio.❑

Hulanda:

Polis ta nenga hallazgo di cuadranan di Kunsthal

AMSTERDAM, Hulanda – Polis ta nenga cu a bin haya dos di e shete cuadranan cu a wordo horta for di Kunsthal, Rotterdam, na Rumania.
Esaki ta segun vocero di polis di Rotterdam.
E vocero di Kunsthal no kier reacciona tanten cu polis Hulandes no confirma e hallazgo.
E stacion di television Romano Antena 3 a anuncia ayera cu a bin haya dos canvas.



Riba e foto por mira polisnan ta haciendo nan investigacion relaciona cu e robo cu a tuma luga den Kunsthal na Rotterdam.

Ta trata aki di pinturanan cu a wordo gebed den un subasta door di e estilista y miyonario Catalin Botezatu di 47 aña. Ora cu el’a nota e balor di e obranan, el’a hala atras.
Agentenan Romano y Hulandes lo a haya e pinturanan na un persona particular.

ENTREGA
E tres Romanonan cu ta wordo sospecha di e robo posiblemente lo wordo entrega na Hulanda. Esaki segun Antena 3.
E tresnan a wordo presenta dilanti Hues-comisario na Boekarest. Esaki a dicidi a base di informacion disponibel cu nan detencion lo wordo prolonga.
Polis Romano y Hulandes y Husticia lo bay delibera riba e entrega di e tresnan aki.

ADMICION
E sospechosonan no a ni admiti, ni nenga cu nan a haci e robo aki. Nan ta keda mantene cu nan no sa nada, ni tampoco riba conversacion di telefon cu nan a tene entre nan mes.❑

Hulanda:

Schaatstochten a yama atencion di 50.000 hende

BLOKZIJL, Hulanda – E tres tourtochten na Kop van Overijssel y e tourtocht na Noord-Brabant a yama atencion ayera di mas of menos 50.000 schaatser.
Esaki segun Koninglijke Nederlandse Schaats Bond (KNSB) ayera nochi.
Mayoria di e Schaaternan tabata riba Overijssel. Gran parti di e marcha, e Blokzijler Merentocht, ya pa ayera mainta tabata na su limite. Un total di 11.000 persona a participa na e tocht aki.
Tambe e Belterwiedetocht y e Vollenhoofse toertocht a yama atencion di miles di hende. Tambe na e Ijzeren Man na Noord-Brabant, 3000 schaatser a participa.
HOSPITAL
E cuatro tochtnan aki a cana hopi trankil. Si mester a baha hende for di e ijs y algun di nan mester a bay hospital pasobra nan a cay of nan a kibra algo. Durante e tres eventonan riba Overijssel tabata tin 23 persona cu a bay hospital.
Segun Klaas van de Linde, un di e organisadonan di e Belterwiedetocht, tabata tin mas hende cu no a paga pa participa compara cu esunnan cu a inscribi.
"Na e Belterwiedetocht mas of menos entre 4500 y 5000 schaatser a participa, pero tabata tin tres biaha mas hende riba e ijs."
Pa awe di un di e tres toerschaatstocht tin planea riba Kop van Overijssel. Tin cu wak si esaki ta bay door debi



Riba e foto por mira e cantidad di miron y participante durante un di e tochtnan cu a tuma luga riba Kop van Overijssel.

cu e temperatura lo subi. Esaki ta segun vocero di KNSB. Ta trata aki di Dwarsgrachter Natuurtocht.
Un di e dosnan den e region planea, e Giethoornse Dorpentocht y e Rond de Wiedentocht, lo sigui, a wordo papia cu e representantenan di e gemeente Steenwijkerland y e clubnan di patinahe envolvi.
Rason pakico ta bay asina laat cun'e ta debi na e pronostico di mal tempo, segun e organisacion ayera nochi. Fuera di e mal tempo tambe a wordo pronostica pa awe merdia e temperatura lo subi un tiki. Tambe e ijs a kraak un tiki durante e tochtnan di ayera. E evento mientras tanto a wordo saca for di e kalender di KNSB.❑

Minister di Finanzas Jose Jardim:

Si tin cos castigabel, gobierno ta bay OM

WILLEMSTAD - Si gobierno constata tin cos castigabel cu a tuma luga durante gobernacion den pasado, gobierno lo no basila pa acerca Ministerio Publico pa tuma e pasonan adecua den un caso asina.
Minister di Finanzas Jose Jardim a sigura esaki un biaha mas, durante tratamento di e ley di Seguro Basico, despues cu anteriormente – durante tratamento di presupuesto – el a indica esaki caba, despues di a constata cu tabatin cosnan cu no a cana completamente corecto den e periodo di gobernacion tras di lomba.
E declaracion aki a bin tambe den luz di e deseo cu ta biba cerca diferente sector den comunidad pa pone esnan cu a haci nan mes culpabel na mal gobernacion y violacion di ley, responsabel pa nan acto.
Parlamento a acepta siman pasa un mocion cu ta urgi gobierno pa pidi conseho cerca Raad van Advies kico ta e posibilidadnan legal pa pone un mandatario, cu haci su mes na mal maneho of violacion di ley, responsabel pa su actonan.
Parlamento ta haya cu un hende cu haci su mes culpabel na actonan contra ley den e periodo cu e ta dirigi un pais, mester ser pone responsabel pa su actonan y mester sinti e consecuencianan. Corsou ta pasando na e momento aki den e experiencia amargo di a conoce un debacle financiero asina grandi cu mester tuma medida, medida cu ta bay afecta tur ciudadano riba nos isla.
Iniciado di e mocion acepta den parlamento tabata lider politico di PAIS, alabes lider di fraccion dje partido aki den parlamento Alex Rosaria. E tempo cu un mandatario ta ocasiona problema grave pa pais cu su mal maneho mester pasa pa historia, Rosaria a duna di conoce.

Durante e reunion di parlamento minister di Finanzas Jose Jardim a confirma cu minister di Finanzas prome cun'e ainda tin propiedad di gobierno cu e mester debolbe. El a bay cu tur documentacion. El a bay cu e auto di gobierno, pero entretanto a debolbe esaki. Minister Jardim a anuncia cu e ta investigando si ta berdad cu durante e periodo ey e ex minister a permiti tercera core e auto. Si esey ta berdad, lo cobra e ex minister pa esaki.
Tin varios iPad cu e minister a keda cun'e. Un paar a drenta, e otronan falta ainda. E camara no a bini bek, el a bisa den parlamento. Pa loke ta arma, un ex minister por keda cu arma 4 aña despues cu e baha, el a anuncia. gobierno en todo caso ta investigando si tin cos castigabel cu a tuma luga. Si esey ta e caso, lo haci denuncia na Ministerio Publico, el a agrega.❑

Ex- miembro di CIA condena na 30 luna di prizon pa divulga number di agente secreto



John Kiriakou ta ex- miembro di CIA cu a revela nomber di agentenan secreto.

Washington, MERCA- Un agente di CIA (Central Intelligence Agency) a wordo condena na 30 luna di prizon y tres aña di libertad condicional pa motibo di a divulga e number di un agente secreto implica den e programa di interogacion den e prizonnan secreto di e agencia Mericano.
John Kiriakou, di 47 aña, empleado di CIA entre 1990 y 2004 a declara su mes culpabel na October ultimo den e tribunal federal di Alexandria, Virgina, y asina ta evita di bay Corte.
E hues federal Leonie Brinkema tabata masha severo na momento di pronuncia e veredicto: 30 luna di prizon ta un condena demasiado leve". El a califica Kiriakou di un persona cu a traiciona e confiansa solido di su compañeronan".
Kiriakou a reconoce di a divulga na prensa e number di un agente involucra den e programa di interogacion di presion, cu ta wordo implementa den e prizonnan secreto di CIA unda supuesto miembronan di e red Islamita Al Qaeda ta deteni.
E hues, Brinkema a enfatisa cu si no ta pa e recomendacion di Ministerio Publico pa cu e sentencia, e condena lo tabata uno hopi mas severo.
E abogado defensor, Robert Trout, a alega cu Kiriakou a sinti su preocupacion pa cierto practicanan uza contra e teroristanan y cu e no tabata tin intencion di causa daño na Merca of cualkier otro persona.
John Kiriakou a bira famoso na 2007, despues di e confirma, pa prome biaha, den un entrevista pa un canal di noticia internacional cu e tecnica di "submarino" pa interoga Abu Zubayadah,kende ta deteni pa ta pertenece na Al Qaeda. E tecnica di interogacion aki, cual ta un simulacro di hogamento ta wordo ampliamente considera como un forma di tortura. ❑

Amazon.com ta anuncia compra di compania di transformacion di bos pa su tablet Kindle Fire

Seattle, MERCA- E gigante di benta via internet, Amazon.com a anuncia cu el a adkiri un compania Polaco di transformacion di textonan skirbi den instruccionnan oral den un paso principalmente enfoca na aumenta e capacidad di su tabletnan Kindle Fire.
Amazon no a publica e termino financiero di e operacion cu e empresa cu sede na Polonia, Ivona Software, cu ya tabata duna servicio di guia di bos y exploracion di e keyboard riba e tabletnan Kindle Fire.
Funda na 2001 pa licenciadonan di e Universidad di Tecnologia di Gdansk, Ivona actualmente ta conta cu un lista di clientenan cu ta inclui miles di empresa y desaroyadornan di software rond mundo.
"Durante mas di dies aña, e ekipo di Ivona tabata concentra riba e creacion di tecnologia di transformacion di instruccionnan skirbi of oral" segun su co- fundado y hefe ehecutivo, Lukasz Osowski.
" Nos ta emociona pasobra cu Amazon ta apoya nos crecemento", el a bisa.
Kindle Fire ta competi den e Mercado complica di e tablet cu rivalnan fuerte manera Apple y Google. ❑



Amazon.com a cumpra un compania Polaco di transformacion di texto.

Alcalde Metropolitano di Caracas Antonio Ledezma

Gobierno Cubano tin e presidente Venezolano "secuestra"

Caracas, VENEZUELA- E alcalde di a area metropolitano di Caracas, e opositor Antonio Ledezma, a bisa diabierna cu e presidente Venezolano, Hugo Chavez ta "secuestra na Cuba" y a reclama na e Tribunal Supremo pa manda un ekipo medico pa e isla pa asina evalua e estado di salud di e mandatario.

"E presidente di Venezuela ta e hefe di estado, e comandante en hefe di Fuerzas Armadas, esun cu ta compromete nos finanzas cu un firma y cu ta secuestra pa un Gobierno stranhero", segun Ledezma a bisa den un discurso.
E alcalde a admiti cu e termino secuestro ta " terminologia hopi fuerte" pero el a insisti cu esey ta un manera di expresa loke ta pasando cu e presidente di Venezuela. Y p'esey e ta exigi e Tribunal Supremo di Justicia (TSJ) pa cumpli cu loke ta para den Constitucion. E Constitucion Venezolano ta dicta cu e incapacidad fisico of mental permanente, un di e causanan constitucional pa declara e falta absoluto di e gobernante, mester wordo certifica pa un ekipo medico autorisa door di e Tribunal.

Ledezma a bisa cu Chavez tin "46 dia cu e no ta dirigi su mes na e pais, for di dia 8 di December di aña pasa" unda el a informa di e reaparicion di un cancer cu e gobernante ta sufriendo di dje cu a obliga e presidente pa somete su mes na un operacion na Cuba, loke e voceronan di Gobierno a confirma di a sosode tres dia despues.

"Voceronan di oficialismo ta pretende cu e nos, e Venezolanonan, keda trankil pasobra cu nan parce di ta "informando nan intermitentemente di e salud di Chavez, pero nan ta haci'e "contradiciendo nan mes pasobra nunca un solo dokter a papia", el a remarca.
Ta trata di e Vice-presidente "Nicolas Maduro, cu kier keda cu e cargo presidencial, y Raul Castro, di e Gobierno di Cuba, kier pretende manipula e situacion real di e pueblo Venezolano", segun e Ledezma.
Ledezma a indica cu ora cu e y otro opositornan den e ultimo simannan a pidi e creacion di e hunta medico, nan a wordo acusa di kier mete cu e dignidad di e presidente of di su famia.❑

Futbol Copa del Rey yegando final

Barcelona a pasa semifinal

Madrid, SPAÑA - E team di Barcelona a clasifica diahuebs ultimo pa e semifinal diCopa del Rey, despues di a gana Malaga cu e score di 4-2. Barcelona lo tin e oportunidad di enfrenta nan maximo rival, cu ta Real Madrid pa wak ken ta yega pa e wega final.

Den e prome 8 minuut di wega, Barcelona ta bay ariba cu gol di Pedro Rodiguez kende ta haci esaki door di un cabesaso.

Malaga no ta keda atras, y 4 minuut despues nan ta tabla e wega cu gol di Joaquin. Gerard Pique ta bolbe pone Barcelona ariba na 49 minuut di wega. Roque Santa Cruz ta tabla e wega na 68 minuut, pero na 75 minuut Barcelona ta bay un biaha mas ariba cu gol di Andrs Iniesta.

Na 80 minuut di wega, Lionel Messi ta anota e ultimo gol di wega pa haci esaki 4-2 na fabor di Barcelona unda cu e wega ta termina cu e score aki. ❑



Andres Iniesta contento despues di su gol.

Open Australia a yega su final den tennis

Tenista Andy Murray lo enfrenta Novak Djokovic



Tenista Andy Murray cu a gana Roger Federer.

Melbourne, AUSTRALIA – E tenista Scoces Andy Murray lo enfrenta den e final di Open Australia e number 1 di mundo Novak Djokovic despues di a vence diabierna e Suizo Roger Federer den cinco sets.

E Britanico di 25 aña nunca a gana Federer den un Grand Slam apesar di ta un di e poco hungadonan cu ta mantene un registro positivo contra e Suizo den duelonan anterior, a avansa pa final despues di a supera e ex number 1 di mundo cu e score di 6-4, 6-7, 6-3, 6-7 y 6-2. E wega a dura 4 ora.

Desde un principio Murray a subi cancha agresivo, pero e 17 biaha ganado di torneonan di Grand Slam a demostra ainda di ta un hungado cu ta tene cuenta riba encuentronan importante momento di forsa un di cinco set. Den e set decesivo, e ganado di e ultimo Open Mericano tabata tin un bon comienso y el a bay ariba cu un bentaha di 3-0, despues di tin dos punto den di cuater set, el a mustra di no ta dispuesto di laga e oportunidad bay y ta termina e wega cu score di 6-2.

“Semper ta duro pa hunga contra dje. Ta den e Grand Slam e ta hunga un miho tennis,” Murray ta bisa di Federer.❑



Novak Djokovic lo topa Murray den final.

Weganan di baseball Venezolano

Cardenales de Lara a gana Navegantes del Magallanes

Caracas, VENEZUELA — E pitcher Dominicano Maximo Nelson a guia e team di Cardenales de Lara na un victoria di 3-0 contra Navegantes del Magallanes.

E trabou di Nelson, kende a pitcha 5 inning, unda cu el a laga pasa 5 hit, a poncha 3 y duna dos base por bola, a sirbi pa e team logra pa e triunfo. Lara tabata tin e obligacion di gana e wega pa haci e wega pareu. Nan a scapa di tin un desbentaha di 2-0.

E bon comienso di Nelson a duna Cardenales e oportunidad cu nan tabata busca y nan a probecha bon di esaki. Luis Valbuena a busca den inning 5 e forma di produci 3 careda pa alcansa e victoria. Valbuena a habri e wega pa Cardenales cu un cuadrangular. Den e mesun inning Robert Perez ta conecta un dobel, sigui pa Gabriel Noriega y Yangevis Solarte.

Pitcher perdedo di Navegantes tabata Gtustavo Chacin, kende a laga pasa 5 hit y 3 careda den cuater inning. El a poncha 6 batiado di Lara. Eliezer Alfonzo di Navegantes, a conecta dos hit den cuater turno di bate. Sandoval a faya 4 turno prome cu el a wordo expulsa den inning 8, pa motibo cu el a bay reclama e umpire principal. ❑

BON DIA Aruba

Celebracion di Dia di Betico

ORANJESTAD – Ayera diferente caminda a celebra Dia di Betico, cual ta dia cu Betico Croes a nace.
Santa Rosa a tene nan evento anual unda cu nan a wordo bishita pa diferente famia cu a pasa wak e bestianan y cu tabata kier a cumpra mata. Na Scol di Polis tabata tin demostracionnan di cada departamento di Cuerpo di Polis.

Durante dia e amantenan di brommer tambe a core rond.
Na Plaza Status Aparte y na Cas di AVP tambe tabata tin actividad pa recorda Betico Croes. ❑















Continuacion pagina A19

Continuacion di pagina 18











BON DIA Aruba

Brazil Taekwondo Stichting den nan ultimo fasenan di preparacion pa Surinam

Atletanan di taekwondo ta sigui train duro

ORANJESTAD - Den fin di siman training a sigui manera ta plania pa e team di "Train Hard Fight Smart" di Brazil Taekwondo Stichting na e veld di tennis di Seroe Colorado.
E directiva di Brazil Taekwondo Stichting ta hopi satisfecho con e trainingnan ta andando. E atletanan ta hopi motiva pa e encuentro di dia 16 di februari na Surinam.

E premionan na Surinam ta cla caba y tambe nan poster cu e paisnan ariba. Segun e directiva, nan no sa kico tur ta wordo prepara na Surinam, pero un cos ta sigur di e team di Aruba, cu ta e prome luga nan ta bay busca y ta train duro pa esaki tambe. Otro siman lo cuminsa train paden ariba bringamento so cu e sistema electronico te cu dia di e biahe pa Surinam.
Esunnan cu kier sostene e team di Train Hard Fight Smart por haci esaki door di cumpra un carchi di car wash, unda cu e team lo laba bo auto.

E car wash ta dia 24 di Februari pa asina cuminsa prepara pa Puerto Rico, por yama 561-6825 pa bo carchi of djis trece bo autonan na Centro di Bario Brazil. Bo sosten ta bay 100% pa e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting. ❑



Atletanan ta train nan scop.



Grupo di Brazil Taekwondo Stichting cu lo representa Aruba na Surinam.

Campeonato open- A-class di baseball 2012 a yega su final

ATCO Indians/Marlins ta titula Campeon





Wega entre Atco Indians/Marlins y Red Machine.

ORNJESTAD - Atco Indians/Marlins a gana Red Machine den A-Class recientemente cu score di 5 pa 1 pa pone nan lomba contra muraya, Atco Indians/Marlins ta bolbe gana di Red Machine cu score di 9-6 y asina tambe ta gana e serie di best out of five 3-1 pa titula campeon di open-A-Class 2012-2013. Pa Atco tabata riba monticulo e hoben Aldair Croes, cu a tira 7 inning pa Sali pitcher ganado y a haya relevo di Jordan Croes den di 8, cu no a bin cu bon pia, despues e prospecto Robsander a drenta pa finalmente cera e cranchi pa Red Machine pa un wega salba y e pitcher perdedo tabata Jonathan Berkel cu a haya relevo di Amadeo Nicolaas.
Indians/Marlins tabatin 9 careda , 10 hit y 0 eror y Red Machine 6 careda , 8 hit y 2 eror.
Pa Atco Indians/Marlins a destaca na bate: Chadwick Tromp di 3-2 y Xiovon Jansen Eugene Helder jr di 4-2. Miho batiado pa Red Machine a resulta Jonathan Ruiz y Karel Arends di 4-2.

Asina pues e muchanan di North Indians ta pone otro titulo e aña aki riba nan nomber, despues cu den december tambe e final tabata entre e dos teamnan aki den categoria AA.
Atco Indians/Marlins tin di enfrenta Scorpions den un serie di promocion y degradacion cual lo tuma luga despues di Carnaval. Atco Concrete, fanaticonan y Directiva di North Indians baseball organisacion ta manda un caluroso pabien na su peloteronan y nan manager Jason cu nan titulo di campeon A-Class. ❑

Burger King a premia creatividad di nos muchanan

Clausura di Campaña"Yudanos decora e kerstboom di Burger King"

















ORANJESTAD - Recientemente BURGER KING, e restaurant di hamburger mas grandi ariba nos isla a haci entrega di tremendo premionan na e muchanan cu a gana cu e campaña "Yudanos decora e kerstboom di Burger King" cu a cuminsa den luna di December y a termina den e prome siman di December.

BURGER KING tin varios aña ta organisa e campaña aki cu a bira un tradicion durante temporada di Pasco aki na Aruba, dunando nos muchanan e oportunidad pa uza nan creatividad y imaginacion pa decora un bala of strea di Pasco cu nan a ricibi cu compra di cualkier kids meal. Despues di decora esaki na cas, e muchanan acompaña pa nan mayornan ta bin colga e decoracion riba e kerstboom situa na un di e tres restaurantnan di BURGER KING na Aruba.

E aña aki e competencia tabata hopi fuerte y decoracionnan hopi bunita a wordo crea, pero na final a logra scoge e 7 ganadonan cu a gana tremendo premio di Sams y tambe DIGICEL. Nan tur a wordo invita na BURGER KING pa disfruta di e cuminda delicioso y ricibi nan premio oficialmente. Presente tabata Sra. Ana Maria Ramirez, representante DI BURGER KING Y Arsenio Gumbs di DIGICEL, patrocinado di un Samsung Galaxy S2 & Blackberry 9300, premio pa di tercer y cuarto luga. BURGER KING kier a gradici tur e muchanan cu a participa na e campaña aki y tur e mayornan tambe cu a apoyanan tambe. Esaki ta e ganadonan y e premionan pa cada luga.

1st luga | Kieyon Henriquez | XBox 360 Special Edition
2nd luga | Jayden Kock | Iswag Tablet
3rd luga | Naomy Henriquez | Samsung Galaxy S2
4th luga | Shacsedy Patricl | Blackberry 9300
5th luga | Daitrean Schotborg | Fujifilm Digital Camera 12MB
6th luga |Jonathan Bislip | Ipod Shuffle
7th luga | Karym Baroud | Casio Watch

Riba e combinacion di foto por mira e ganadonan cu nan famia saboriando un dushi meal na Burger King como tambe momento cu nan ta ricibiendo nan premio.❑

BON DIA Aruba

Celebrando logronan di e aña cu a caba

Marriott a tene un Black and Gold Gala pa su top asociadonan di 2012

ORANJESTAD – Aruba Marriott recientemente a tene un Black and Gold Gala pa tur su 275 asociadonan nomina na 2012. Reconoci pa e Team Ehecutivo, e manager y supervisornan y e All Star Team pa e di 4 kwartaal a wordo presenta durante e evento y All Star Team di 2012, Asociadonan di Aña 2012, Supervisornan di Aña 2012 y Managernan di aña 2012 a keda reconoci pa nan logro. Despues di tur e premionan, e asociadonan a balia riba tono di Tsunami y Prive.

E evento a cuminsa cu reconocimento di e All Star Team pa e di 4 kwartaal. Cu mas di 75 nominado, e ganadonan di e All Star Team di e di 4 kwartaal tabata: Rosalba Kock (Casino Pit), Jacqueline Celaire (Engineering), Jenard Gomez (F&B), Yokasta Felix Guerrero (Housekeeping Resort), Luz Feliciana-Nuñez (Kitchen), Benjamin Kock (AYS) and Ratna Soekrasno (Accounting). E Supervisor y Managernan pa e di 4 kwartaal tambe a wordo reconoci. E siguiente asociadonan a keda reconoci como Supervisor pa nan trabao duro y dedicacion durante e di 4 kwartaal: Ghislaine Croes (Activities MVCI) y Teofilo Dominguez (Kitchen) E titulo di Manager di e di 4 kwartaal a bay pa Simone Silooy di Events. Despues di un dinner pa tur 500 huesped, e team ehecutivo a anuncia e ganadonan pa 2012. Casino General Manager Robert Guidice a anuncia e prome Supervisor di e aña, Yazira Feliciana (Casino Marketing). E tabata instrumental na 2012 cu e iniciativanan di Casino Marketing. E di dos Supervisor pa e aña a wordo anuncia pa e Gerente General di Ocean Club, Corey Guest. Ghislaine Croes (Activities MVCI), a tuma over ownership durante e ausencia di e Activities Manager, tumando encargo di e departamento di Activities y biniendo cu gran iniciativanan pa MVCI. Assistant Director di F&B Ramon Ventura a wordo presenta cu e titulo di Manager pa aña 2012 door di Director of Revenue Strategy Ben Figaroa. Ramon tabata mentor pa hopi asociado na 2012, proveyendo guia y costen como tambe asistiendo Front Office, elevando servicio na huesped. E team ehecutivo tambe a anuncia e All Star Team pa aña 2012: Shajir Croes (Systems), Thomas Wolff (Kitchen), Erwin Figaroa (Engineering Resort), Sandra Restrepo (Housekeeping Surf), Alington Conliffe (Casino Slots) y Claudia Simms (F&B). Cada miembro di e All Star Team a ricibi un premio cash y un iPad. Finalmente e Gerente General di Ocean Club Corey Guest a haci un ultimo anuncio di e Asociado di Aña 2012, kende a resulta di ta Benjamin Pineda di Front Office di Marriott Ocean Club. Ben tabata e asociado cu a wordo nombra mas biaha den e Guest Survey di Marriott Ocean Club, proveyendo servicio excelente na e huesped y kende a bay e extra miya. E Asociado di Aña, Supervisornan di Aña y Managernan di Aña, a ricibi un carta di pabien for di e Gerente General como tambe un plakkaat, premio cash, un ticket ida y buelta pa dos pa Merca of Caribe y un estadia complementario di 5 anochi na cualkier propiedad di Marriott. Gerente General Tom Calame, hunto cu henter e team ehecutivo a felicita tur nominado y ganadonan pa 2012.❑



Nominadonan pa manager pa e di 4 kwartaal.



All Star Team di aña.



Manager di aña 2012, Ramon Ventura.



Riba e foto por mira e All Star Team pa e di 4 kwartaal.



Asociado pa aña 2012, Benjamin Pineda.



Supervisornan pa aña 2012, Yazira Feliciana y Ghislaine Croes.

No fight before we jump ?



By: Roland W. Peterson

Naw dat Cannibal is bak in town
It looks loik things shaping up in town

Looks loik Sac an dem music people sleepin
Looks loik Tecla tickle dem a little
Ya often wonda, who came first: Cannibal or the pwoblem

Looks loik dis year we changin our colture
Last year we haw a minista singing “Tumba”
Dis year we donna know yet who is singing in the rain on the tram

Dem tell me oi “hinka palu bao candela”
Oi tell dem not me, moi name be “Haas” and oi haw no “Baas”

Oi jamp before Oi foit.

Dis year no foit before we jamp??

REMETIDO

E dolor y preguntanan cu ta keda

ORA HENDE HUNGA DIOS CU BIDA DI HENDE: E CASO DI MI TATA NA HOSPITAL

Apreciabel redactor. Permitimi un espacio den bo corant pa mi por expresa e dolornan cu mi famia a y ta pasando aden y e preguntanan cu a keda existi, despues di e fayecimento inespera di nos tata dfm, Poy Jong. Permiti nos comparti nos sentimento di impotencia cu nos a sinti na momento cu nos no por a conclui otro cu tin hende, conscientemente of inconscientemente, ta hunga Dios y bida ta termina di otro ser humano. Berdad ta cu ta te ora bo mes pasa aden, bo lo ripara con mas horibel e sentimentonan ta.

Diabierna 21 di december ultimo, alrededor di 11.30 am, mi tata a keda transporta pa hospital, caminda e ta keda atende pa e dokter na warda den sala di emergencia. Mi tata tabata un pashent di curason y e cardiologo na warda a keda encarga cun'e. Y dokter a bisa nos cu e cardiologo lo tuma su file for di su specialista, dr. Fingal, pa asina repasa e historia medico di mi tata. E momento cu mi tata a wordo interna, ya caba e la bebe e diferente pildonan cu dr. Fingal a prescribi, segun nan orario pa e dia ey (esta diabierna 21 dec.). Apesar di esaki a hiba tur e pildonan aki na prome auxilio pa asina nan tuma nota di esaki nan.

Pa 2.30 pm mi tata a keda hospitalisa y pone na infuus pa saca vocht cu a constata tras di su pulmon. Nos a compañe den camber y despues di a yena e formularionan necesario nos a laga mi tata atras.

Atardi durante ora di bishita, nos a bin haya nos tata contento y e tabata mustra nos su pianan cu nan hincha a cuminsa baha. Y enfermeranan a bis'e cu si e recuperacion sigui asina pa dia 24 di december e lo ta na cas. E bishita na hospital tabata ameno cu mi tata yen di animo.

Prome cu bishita termina mi a acudi na balie pa puntra tocante e pildonan cu mi tata lo mester bebe e siguiente dia. E enfermera a mustrami un lista di e pildonan y mesora mi a constata cu no tur e pildonan ta loke mi tata su cardiologo a prescribi ni e dosisnan ta mescos. Mi mama, cu conoce mas miho, a constata mes cos cu mi. Nos a bay e ora cas busca tur e pildonan mas nan caha y trece esaki nan pa e enfermera nota exactamente cual ta e pildonan y kico ta e dosisnan. Aki atrobe mi a puntra e enfermera si por combina e pildonan y e infuus cu mi tata ta hayando pa elimina e vocht, e enfermera ta bisa nos no preocupa, e lo puntra e cardiologo na warda, prome cu duna mi tata e pildonan. Asina nos a bay cas cu e sentido di siguransa cu tur informacion necesario ta na hospital.

Diasabra 22 di december nos ta bay hospital pa 11.30 am, durante ora di bishita. E prome cos cu mi tata a bisa nos ora nos a yega ta cu e ta haya straño cu el a haya tur pildo pa bebe pareu y no segun e schedule cu e ta custumbra. Y cu ora el a puntra e enfermera si esaki ta bon, e ta contesta cu dokter a bisa cu no ta problema y e por bebenan.

Mes ora mi a bay balie pa busca mas informacion y mi a haya e map di mi tata pa mira. Pa mi sorpresa mi ta constata cu mi tata no a ricibi e pildonan manera e enfermera e anochi prome a nota. Y tampoco el ricibi e pildonan segun e schema manera prescribi pa su cardiologo. Mi a constata den e map cu e papel cu e informacion cu e enfermera a ricibi e anochi prome tabata den e map, pero no a duna atencion na esaki. Algo masha lamentabel mes. Den e map mi ta constata cu e lista di pildo cu e anochi prome mi a mira prome biaha tabata den e map y ariba dje tabata tin un sticker cu ta bisa: klopt niet.

E pildonan cu mi tata a haya diasabra tabata hustamente e pildonan riba e lista aki. E lista robes !

Mas aleu a hala mi atencion cu mi tata a ricibi e pildo DIOVAN di 80 mg, mientras cu su cardiologo a prescribi solamente 40 mg. P'ami tabata indicacion cu cosnan a bay completamente robes.

Biniendo bek den camber mi ta ripara cu mi tata a cuminsa bira 'duf' y ma pidi pa tuma su presion. A resulta cu e presion di mi tata a cuminsa baha y e enfermera a informa nos cu e lo bay busca e dokter na warda y cu nos por bay cas trankil.

Algo despues di 2.40 pm nos ta ricibi yamada di hospital cu lamentablemente mi tata su curason no por a soporta tur e pildonan aki y a bin fayece. Den menos di 24 ora cu mi tata a drenta hospital no den condicion grave, mi tata ta bin fayece.

Na hospital mi ta bin topa e cardiologo na warda, dr. Cheng. Aki e dokter ta admiti cu foutnan a keda haci cu mi tata. Y e dokter, den un arogancia sin igual, ta bisa nos cu e ta sorprendi con atento nos ta pa cu e pildonan di nos tata, ya cu 90% di hendenan na Aruba no sa mes kico nan mayornan ta tuma na remedi, corda pa bin reclama pildo robes. Esaki como sifuera nos a descubri un maniobra secreto.

Como cu esaki no tabata suficiente, e dokter ta admiti cu ningun momento el ni tuma, corda pa mira e file di mi tata for di dr. Fingal. Sumamente doloroso pa tende un dokter, den cual hospital ta confia bida di hende, bisa e cosnan aki.

Mi intencion tabata pa entrega keho penal. Nos a keda informa cu ora entrega keho penal e curpa di e difunto ta keda tuma den beslag pa haci autopsia. Tambe a informa nos cu e patologo lo regresa despues di dos siman y e curpa di mi tata lo mester keda den beslag tur e tempo ey. Esaki a kibra mi mama y el pidi pa no haci esey cu nos kerido tata. Esey a pone nos deshaci di nos keho penal.

Loke si nos a haci ta entrega un peticion pa haci un investigacion di mal practica y/of negligencia di e dunadonan di cuido na director di Salubridad Publico, encarga como inspector y na director di hospital. Ta keda atras sentimentonan profundo di tristesa, tristesa pa mira con hende por hunga pa Dios y determina e dia cu bo tin cu muri. Ta keda yen di pregunta atras, aunke masha poco, nos tin e speransa cu un dia nos por haya contesta riba nan y mas importante evita cu otronan dia ta yega, paso cierto hendenan kier hunga Dios.

Redactor, masha danki pa bo espacio.
Atentamente
Kenneth Jong.❑

Mary Joan Foundation cu su di 5 programa di Movecion

ORANJESTAD – Dia 29 di januari proximo, Mary Joan Foundation ta bay presenta un lectura interesante y importante tocante movecion y cancer na pecho. E ta bay tuma luga na Fantastic Gardens na Bushiri pa 8'or di anochi. Sra. Enrita Werleman ta bay presenta e temanan Lymfoedema, Movecion y Nutricion durante y despues di e enfermedad.

Durante e ultimo dos aña mas cu 40 dama cu a wordo con□fronta cu cancer na pecho a participa na e programa. Despues di e programa clientenan a mira mehoracion na nan condicion durante y despues di a participa. Tambe den e aspecto social por mira e sobrevivientenan cera un amistad estrecho cu otro y asina por haya of duna sosten durante e etapa di recuperacion.

Movecion y Yoga ta beneficioso pa e curpa, mente, ta reduci stress y ta yuda cu dolornan cronico. E programa ta dura 7 siman cu un frecuencia di tres biaha pa siman. Entrenadornan hunto cu un fisioterapista ta personanan profesional cu lo guia e programa di movecion.

A base di estudionan haci ta mustra cu un estilo di bida cu movecion y un dieta balansa ta baha e riesgonan pa haya cancer na pecho como tambe preveni cu e cancer por bolbe bek. Pashentnan cu ta cana of ta haci otro tipo di ehercicio modera ta disminui e chens cu e cancer por bolbe bek.

Tambe banda di e programa di movecion, Fundacion Mary Joan ta ofrece na pashentnan di cancer na pecho yoga adapta tur diamars atardi di 6.30 – 7.45pm na Fantastic Gardens bao guia di instructora Anoushka van der Kuyp.

Pa mas informacion por yama na Mary Joan Foundation Center na tel: 588-9999. Orario di oficina ta di dialuna pa diabierna for di 7.30 – 12.30 y 13.30 – 16.30.❑



BON DIA Aruba

Celebracion di Dia di Betico na Arubahuis

ORANJESTAD/Den Haag - Personal di Cas di Aruba y ATA Europa a tene diahuebs mainta 24 di Januari 2013, na bispo di Dia di Betico, un ceremonia pa recorda e fecha di nacemento di Sr. Gilberto Françoise "Betico" Croes, politico y estadista Arubiano. E ceremonia a inicia cu ponemento di un bouquet di flor na e busto di Betico Croes pa Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath, asisti pa directora interino di Cas di Aruba sra. mr. Shandra John. Despues di e acto aki tur presente a pasa pa Sala Betico di Cas di Aruba unda e mandatario a hiba palabra. 'Manera tradicion, nos ta haci un reflexion general como pais, como pueblo, personalmente y como Arubiano, riba e figura transcendental di Betico Croes y e luga cu e ta ocupa den nos historia, al igual den nos bida diario.' Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath a sigui bisa den su discurso cu tur aña na bispo di Dia di Betico e ta repasa material fotografico, documento y articulonan dedica na Betico Croes. 'Un di e potretnan cu sigur a hala mi atencion ta esun di un Betico Croes hoben, na aña 1982 na edad di 44 aña, efectuando apertura di e sede di Representacion di Teritorio Insular di Aruba, na Den Haag. Awendia situa den R.J. Schimmelpennincklaan 1 y conoci como Gabinete di Ministro Plenipotenciario di Aruba of popularmente yama Cas di Aruba. E luga aki pues ta representa e lucha pa autodeterminacion, e ambicion di e Arubiano pa adkiri lo maximo den e relacion den Reino Hulandes. Awe nos por conclui cu Aruba ta gosa di gran respet y reconocimento di parti di tur nos partnernan den Reino. 'No cabe duda cu Betico, mescos cu su antesesor lidernan manera Sr. Henny Eman, Sr. Juancho Irausquin y Shon A. Eman tabata predestina pa lidera nos pais pa un destino di gran respet. Nos pueblo y su hendenan a wordo guia na un miho desaroyo personal y na un nivel di bida digno. E mesun candela y e mesun pasion cu semper a biba den curason di e pueblo, cu a wordo cultiva pa Henny, Juancho y Shon A. Eman, a inspira Betico pa lidera un lucha y conduci esaki na realisa e deseo pa ta "baas den nos mes cas". 'Betico a hiba un bida di sacrificio y sirbishi, inspira pa e testimonio di lucha cu su antecesornan a laga como herencia. Fiel tabata su amor. E amor di un Arubiano pa su baranca y pueblo. E a consagra su bida den un lucha pa un causa noble y necesario: e balor fundamental cu ta biba profundamente den e alma di e Arubiano pa ta liber den pensamento y accion, pa por determina su propio destino'. 'P'esey awe nos ta celebra y conhuntamente rindi homenahe na su bida. Laga nos record'e cu un sonrisa y alegria. Y den e mesun sentido aki, laga cada un di nos haci un reflexion profundo ariba nos proposito personal pa cu nos isla stima.' asina Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath a bisa.



'Awe Aruba ta pasando den un di su miho momentonan, pero sigur e lucha no a termina. E ta continua keto bai. Awe nos ta sinti nos mes orguyoso. Pero orguyo ta manera e flor Dama di anochi, cu ta floria anochi y pa su manece. Orguyoso por ta esun cu por mira atras riba e fruta di su trabou. P'esey laga nos no sinta warda y tuma un actitud indiferente. Ban puntra nos mes cada momento, si nos a sirbi Aruba awe y na ki manera, con nos a engrandece Aruba awe. Puntra bo mes kico mas bo por haci pa bo pais Aruba y con nos por contribui na e union cu tanto el a desea.' Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath a termina su discurso bisando: 'Esaki lo ta e regalo mas grandi pa e gran Arubiano aki. Pa mira con e memoria di su lucha, entrega y sacrificio pa su pueblo ta keda sirbi awe y pa mañan como inspiracion pa tur generacionnan di Arubiano.' E ceremonia a conclui cu canto di nos himno nacional 'Aruba Dushi Tera'. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e celebracion cu a tuma luga den Arubahuis.❑





Gradicimento y Invitacion

Esposo, yiunan, nietonan, rumannan y famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Nicolina "Ina" Arends-de Cuba

Gradicimento ta bay tambe na tur cu a manda flor, krans, telegram, e-mail y / of cu a yama, of a pin nos. Un danki ta bay pa tur su amistadnan, bisiñanan y conocinan, Dr. Garcia, Dr. Schwengle, Dr. Fingal, Dr. Chreng, personal di Medium Care y the Intesive Care, staf y personal di the Olive Tree Funeral Home pa nan excelente servicio y atencion. Boso muestra di atencion tabata y ta un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa, ariba e sigiente dianan: Diasabra 26 di januari 2013 pa 7 or di anochi, Diadomingo 27 di januari 2013pa 6:30 di atardi y Dialuna 28 di januari 2013 pa 7 or di anochi, tur na Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Yuinan, nietonan, bisanietonan, tataranieto, sobrino/sobrinanan, y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante e tres dianan dificil y cu e fayecimiento di nos Machi stima:



Rafaela Arcangel Ras-Fingal

Gradicimiento ta bai di henter nos curason na tur esnan cu a manda mensaje y cu a jama den momentonan hopi dificil. Danki tambe ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram. Pa bisiñanan, amistadnan, conocirnan y grupo di oracion. Na Dr. Mungra, chirurgnan Dr. de Cuba y Dr. Peterson, personal di intensive care y ambulance. Gradicimento tambe ta bai pa staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y atencion.
Nos ta invita tur hende pa santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar:
diahuebs 24 di januari 7or pm
diasabra 26 di januari 7or pm
diamars 29 januari 7or pm na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Despues di e ultimo santo sacrificio di misa lo tin un rosario na cas di Machi, Santa Cruz 236.



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunta stima:



Cecilia " Siria" Fingal-Geerman

Gradicimento especial ta bai na Steven Trimon, Peggy y famia cu na bida a trata y a stima Mama
manera un yiu y un nieta ta stima nan Mama.

Un danki ta bay na Yadira Castellar y famia cu pa durante 10 aña a cuida Mama cu amor y dedicacion.
Gradicimento ta bay di henter nos curason na tur esnan cu a manda mensahe, pin, yamadanan, telegram y a manda flor na ora di entiero.
Un danki ta bay na Dr. Sneek y Beatrix Kelly, Dr. Habibe, e Verpleegsternan di Wit Gele Kruis y Botica Paradera pa nan bon servicio durante cu Mama tabata na bida.
Gradicimento ta bai pa Westin Hotel y Johanita" Maria" Croes.
Tambe nos ta gradici Pader Mariano y Pader Toti. Un danki na Koor Sta. Filomena y Randall Croes pa e bunita canticanan.
Tambe nos ta gradici Staff y Personal di "The Olive Tree Funeral Home"pa nan excelente servicio.

Alaves nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa: Diasabra 26 di Januari pa 7 'or pm, dialuna 28 di januari pa 7 'or pm y diamars 29 di januari tur pa 7 or di anochi na Misa Sta. Filomena na Paradera. Despues di e ultimo Misa lo tin un Santo Rosario na cas: Piedra Plat 203.
Na nomber di su yiunan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

STICHTING NEPTALI ESAJUS HENRIQUEZ SR.

Akte van oprichting 3 mei 1974



Op maandag 21 januari zijn we opgeschrikt door het plotselinge overlijden van GERDA DE GROOT. Gerda onze talentvolle, trouwe en punctuele secretaresse van de "Stichting" is er niet meer. Gerda was reeds vanaf de jaren '80 betrokken bij het werk in en rondom het park Neptali Henriquez.
Op 21 juni 2002 werd een nieuw bestuur benoemd, waarvan Gerda secretaresse werd.Zij bleek de juiste persoon voor deze functie, mede vanwege haar grote kennis omtrent het park en uitstekende secretariële kwaliteiten.

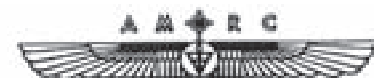
Op de eerstvolgende vergadering zullen alle bestuursleden geconfronteerd worden met de leemte die zo onverwacht in ons bestuur ontstaan is.

Een lege stoel!

Er zullen dan zeker veel herinneringen aan Gerda door ons hoofd gaan en we zullen die ook met elkaar delen. Samen zullen we daardoor in staat zijn om te komen op een punt waarin we slechts dankbaar kunnen zijn dat we Gerda gekend hebben. Hopelijk zullen we dit verschrikkelijke, plotselinge verlies van een zeer gewaardeerdbestuurslid en aimabel persoon geleidelijk kunnen accepteren.

Rust zacht, lieve Gerda

Bibi Arends, Regie Cabenda, Jacky Bardouille, Ben King en Ebby Arends



Na memoria di soror Gerda de Groot

Cu hopi pena nos a ricibi e noticia tristo cu nos kerida soror Gerda de Groot a fayece inesperadamente. Banda di nos tristesa nos tin toch un sintimento di gratitud pa e hecho cu e tabata forma parti di nos ordo y pa tur e trabownan cu ela haci pa nos ordo.

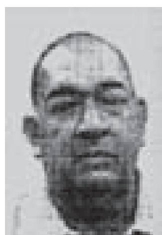
Durante mas di 15 anja soror Gerda a yuda tene e luz di e Rosacruz cendi. E tabata esun cu ta percura pa tur nos trabownan administrativo cana bon.

Sinembargo nos sa cu e fayecimento aki na mundo ta para igual cu e pasamento di nos alma pa e mundo spiritual. Nos por ta sigur cu nos soror Gerda a traspasa e drempel di e mundo spiritual aki y a libra di tur e cadenanan di e mundo material aki y lo haya su lugar den e mundo cosmico y spiritual. Ta pesey nos tin di sali for di e tristesa aki y kier concentra ariba dje den su mundo nobo, mas serka di Dios.

Na su yiu Nadine nos ta dese'e hopi forsa den e dianan aki y cu e por ta sigur cu su mama ta feliz caminda e ta awor y ta disfruta di e amor di Dios.

Directiva di Ordo Rosacruz Aruba (AMORC)

"Serca Dios so mi alma ta na paz, ta djE mi salbacion ta bin"
Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento di:



Haime Angela

*16 januari 1951
+23 Janauri 2013

Na nomber di su
Esposa: Sita Angela Jansen
Yiunan: Alvin y Angie Angela y yiunan'
Angelique y Leander navas y yiunan'
Nieto(a)nan:
Annebelle, Ashton, Aedon, Anne, Marie, Joshua
Rumannan:
Shon Fi y Maria Angela y yiunan
Jati Angela y Herman y Melinda Wouters
Chito y Lenny Angela y yiunan
Rigo y Roosje Angela y yiunan
Anochi y Elio Nicolaas y yiunan
Swa: y cuñanan:
Frans Jansen y famia
Lourens Jansen y famia
Julieta Quilote Jansen y famia
Betty de Freitas Jansen y famia
Chai Jansen y famia
Sedi Jansen y famia
Mary Wever Jansen y famia
Tanta grandi:
Maria Refunjol
Omo grandi:
Alex Angela y famia
Ex Coleganan:
Directie Onderwijs
Insituto di Cultura
Amigonan y compañeronan di Partido Mep districto Savaneta, Adi Thijsen y famia, demas amigonan, bisiña y conocirnan
Demas famia: Angela, Navas, Geerman, Naranjo, v/d Linden, Nicolaas, Jansen, Refunjol, Keur
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun nomber.
Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 26 di Janauri 2013 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curason di Jesus na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. For di 2'or atardi nos defunto ta stima Haime lo ta reposa den Misa Sagrado Curason di Hesus.



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

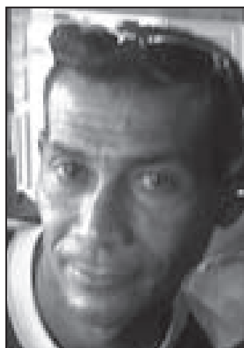
Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



"Cualquiera que more en el lugar secreto del Altisimo se conseguirá alojamiento bajo la mismísima sombra del todopoderoso.
Salmos 91:1

Anunciamos el fayecimiento inesperadamente de:



Felipe Mercedes Gutierrez

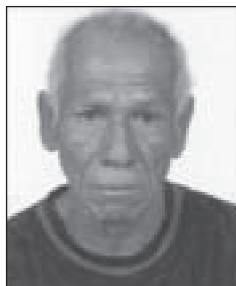
***05-06-1959 †23-01-2013**

Acto de despedida sera anunciado despues.



Mi ke alabá SEŇOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo
'I mi boca,
Mi alma ta gloria den SEŇOR,
Laga humildenan bin
tende y gosa.
Canta grandesa di SEŇOR
huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Pedro Alejandro Croes

mihor conoci como "Shon Pe"
***25-11-1951 †23-01-2013**

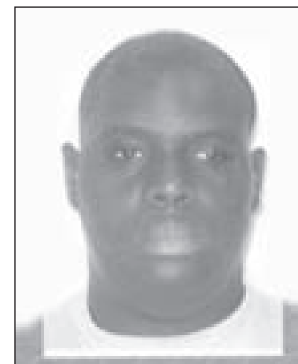
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 26 di januari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 24 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Biba cada momento

With deep sympathy we announce the death of:



Frederick Leroy Mac Bene Courtar,

Passed away suddenly at his home in Cura Cabay on January 19, 2013 at the age of 30. He was preceded in death by his father, Frederick Mc Bene Courtar Sr.

Left to mourn his passing are his:

Mother: Melsadis Thompson

Stepfather: George Dormoy

Siblings: Frederick Henry Mc Bene Courtar Jr.

Trevor Mc Bene Courtar
Joeciento Mc Bene Courtar
Alex Mc Bene Courtar
Jenere Mc Bene Courtar
Timothy Mc Bene Courtar
Ishma Mc Bene Courtar
Taniesha Mc Bene Courtar
Nathanael Mc Bene Courtar
Jonan Mc Bene Courtar

beloved nieces: Destiny, Rechaily & Sarah Mac Bene Courtar

Aunts, uncles and their respective families to numerous to mention
and many dear friends.

God-father: Al Brown
God-mothers: Lourine Hillman, Mum

He was related to: Mc Bene Courtar, Thompson, Richardson, van Putten, Courtar, Cranston, Dorbeck, Rombley, Pantophlet, Hazel, Wilson, Enser, Bryson, Pandt, Duzon, Brown, Hassel, Richardson, Pennyfeather, Berkel, Bennett, Gumbs, Hilman

Funeral service will be held at the Seventh Day Adventist Church in San Nicolas Tuesday, January 29, 2013. Opportunity to condole the family and pay last respect to the late Leroy will be from 1 to 3 pm followed by the funeral service. Leroy will be laid to rest in the Government cemetery at Zeewijk.

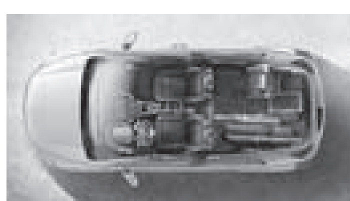
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Monday, January 28, 2013 from 7 to 9 pm

After the funeral, please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



2013 Chevrolet Trax: ta surpasa tur expectativa





ORANJESTAD - Tur pais, tur ciudad tin su reglanan y su mesun demanda. Aruba no ta diferente. Abo sa con pa nabega e careteranan miho, y awo tin un SUV traha specialmente pa nos tipo di infrastructura. Un SUV chikito cu ta compañabo unda cu bo bay. Stern y Chevrolet ta orguyoso di presenta su ultimo creacion, uno cu a crea un segmento nobo den industria automotor. Un vehiculo cu ta sobresali riba tur otro, specialmente den nos region. Su diseño ta uno audaz y ta sobresali for di tur otro SUV crossover. Su Stanza ta uno hancho cu un miho tecnologia di traction cual ta inclui All-Wheel Drive (AWD)-esaki ta haci'e capaz di maneha tur loke e topa den transcurso di dia. Chevrolet Trax ta bini cu un standard motor turbo di 1.4L ECOTEC® cu ta ofrece rendimento pero tambe ta duna un nivel halto di efficiency den consumo di gasolin. For di comentario ricibi den showroom di Stern nos por a bin na conclui cu e Chevrolet Trax tin e grandura corecto, cu ta ofrece asiento confortabel pa cinco persona. Comfort combina cu su estilo ta crea un 'the right feel'. Comentarionan di berdad ta mustra cu e ta ofrece un 'fit' perfecto y ta cumpli cu expectativa di hopi cu a spera riba dje.

Un di e caracteristicanan mas interesante ta bini den e modelo LTZ cu ta ofrece e sistema di zonido interactivo MyLink™1. E sistema ta ofrecebo e facilidad adicional di mantene tur bo cosnan na alcance di bo man. E ta consisti di un serie di compartimento hopi handig.

Trax ta bini tambe cu 10 standard airbags cu ta ofrece un nivel di siguridad hamas bisto. Musica ta forma parti di nos bida diario, e ta parti di nos experiencia riba caminda, y e modelo LTZ ta ofrece un extra kick na henter e trip. Tur modelo Trax LTZ ta bin cu un pakete standard cu ta consisti di CD player, MP3 playback y Bluetooth® audio streaming. For di sistema di zonido interactivo Chevrolet MyLink™1 bo tin acceso na bo musica faborito y alabes tambe uza apps – manera Stitcher y SmartRadio™ – tur esaki ta accesibel for di bo smartphone. E 'hub' e ora ta bira un 178 mm (7-in.) Colour Touch Radio screen riba bo dashboard cual bo por controla for di bo stuurwiel. Tur esaki y mas ta haci di Chevrolet Trax 2013 e auto mas versatil poni riba mercado. Pasa bishita showroom di Stern na Tanki Leendert.

Stern N.V. ta e compania cu ta representa di manera exclusivo e marca di renombre Chevrolet na Aruba. Pa mas informacion yama na 582-3838 of bishita nos na Tanki Leendert 122 of bishita nos riba Facebook: Chevrolet Aruba. Riba e combinacion di foto por mira e Chevrolet Trax den diferente angulo y tambe e interior.





Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda e prome aña di fayecimento di nos defunto stima:



Juan Dominico Dirksz

Diadomingo 27 di januari 2013 pa 7 or di anochi na Misa San Francisco na Playa.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su mama, yiunan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y Invitacion

Esposo, yiunan, nietonan, bisnietonan, rumanan y famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera, a demostra nan atención durante enfermedad y fallecimiento di nos difunto stima:



Editha Virginia Arambatzis Perez Martha

Gradicimiento ta bai di henter nos curason, na tur esnan cu a manda mensahe, pin, yamadanan dunando nos hopi forsa den e momentonan difícil.
Danki ta bai pa bisiña, amistad y conocirnan, Dr. Caceres, Dr. Meelis, Dr. Alvarez, Dr. Van Vuurder, Hospital (Personal: Intensive Care, Piso 4, Piso 3), Terapeuta Van de Vaart, Ambulance, Enfermera particular: Paola Galeano. Tambe nos gradicimento ta bai pa Staff y Personal di Aurora Funeral Home, pa nan excelente servicio y atención
Nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa: Diarason 23 Januari 6:30 pm Diasabra 26 Januari 7:00 pm (Misa Noord) y Diadomingo 27 Januari 10:00 am (Misa Dakota) Despues di e ultimo misa lo tin un Santo Rosario na cas: Montaña 62 Noord.



Den nomber di su yuinan y nan casa, rumannan y nan casa, sobrino(a)nan, nieto(a)nan, bisanieta y demas famianan nos kier a gradici tur hende cu a compaña nos durante enfermedad y na ora di entiero di nos difunto stima:



Oscar Francisco Heronimo

Un danki di curason na tur esnan cu a manda flor, krans, mensahe, email y jamadanan telefonico.
Un danki na The Olive Tree Funeral Home pa nan bon servicio y atenshon.
Un danki special na tur e famianan y amistadnan cu a sostene Oscar na ora di su enfermedad y su fayecimento na cas.
Un danki na Dr. Schwengle, tur e enfermero(a)nan di piso 4, Klasse 1 (niet snijdend).
Un danki na Edmund Harms Foundation pa nan asistencia y guia y specialmente na Sra. Marietje Pieternella y Rowald Wever.
Un danki na Alphahulp.
Un danki special na Sra. Simone Lacle pa e cuido durante su enfermedad.

Alavez ta invita tur hende pa asisti na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar na Misa di San Francisco na Playa dianan
diaranson dia 23, diabierna dia 25 y diasabra dia 26 di januari 2013 pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

DOCTOR na WARDA
ORANJESTAD
26 January
Dr. Cayama
27 January
Dr. Dassen

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Kibrahacha Tel: 582-2007
SAN NICOLAAS:
Botica Aloe Tel: 584-4606

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Jan. 27 Mein Schiff I
Azura
Jan. 28 Horizon

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Ta spera aumento di nubia durante weekend

ORANJESTAD - Areanan di nubia situa zuidoost di nos region ta move den un direccion west. Durante oranan di marduga y awe mainta por spera un aumento di nubia riba Aruba. Algun di e nubianan aki lo por ocasiona un awasero pasahero riba cierto parti di e isla.

CONDICION DI LAMA
Por lo general modera cu altura di olanan entre 0.5 y 1.5 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura maximo lo ta 30°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 26 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa lo ta 30 %. Precipitacion ta alrededor di 5 mm. Lo bay tin posibel awasero aisla.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo lo ta 24°. Biento ta for di oost-noordoost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa lo ta 30 %. Precipitacion ta alrededor di 5 mm. Lo bay tin posibel awasero aisla.

TEMPO PA MAÑAN MAINTA
Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura maximo: 30°. Indice ultravioleta: 10. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa lo ta 30 %. Precipitacion lo ta alrededor di 5 mm. Lo bay tin posibel awasero aisla.

TEMPO PA MAÑAN ANOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo: 24°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa lo ta 30 %. Precipitacion ta alrededor di 5 mm. Lo bay tin posibel awasero aisla.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 14 25 21 01 30 — Letter A — Joker 13

JACKPOT AFL. 235.00.00

SORTEO 24 Januari 2013

TIC TAC TOE

02-05-06-10-11-18-20

CATOCHI: 2003 6105 5282

BIG 4:

ZODIAC: 1850 Leo

DIARIO:

KORSOU: 0875 3792 7394

Super:

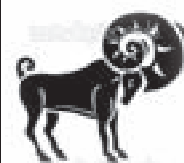
Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

LOTTO DI DIA: 01-04-07-13-15

MINI MEGA: 02 07 24 26 — 12 Mini Mega

JACKPOT AFL. 310.000.00

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20
Si tin amor real, tur cos ta permiti den intimidad. Tur cos ta bunita ora cu un hende acepta y reconoce. Bo ta den un bon momento, Ariano y bo tin cu tene bo mes na e realidad. Numbernan p'awe: 18, 25, 34 y 42.



Taurus — April 21 - Mei 21
Dilanti e duda, responde y aclaria. Di e manera ey tur cos lo ta miho. No tin nada mas stressfull y angustioso cu biba cu un duda y un sospecha den curason. Numbernan p'awe: 17, 24, 33 y 41.



Geminis — Mei 22 - Jun 22
T'abo y ningun hende mas, kende mester ta den tur momento den un control emocional. No laga bo mes manipula emocionalmente. Numbernan p'awe: 16, 23, 32 y 40.



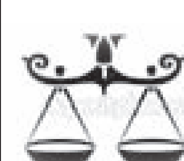
Cancer — Jun 23 - Jul 22
Luna, bo regente, ta sigui den bo signo. E inspiracion ta continua. Tin un tono envolviente rond dibo y cierto persona ta mustrando un interes hopi marca na bo. Numbernan p'awe: 15, 22, 31 y 42.



Leo — Jul 23 - Aug 23
No confundi un deseo sexual pasahero cu amor. Evita e fout di confundi un deseo sexual of interes pasahero cu no tin di haber cu un relacion stabiel. Numbernan p'awe: 14, 21, 30 y 41.



Virgo — Aug 24 - Sept 23
Bo ta sinti bo mes mas doño di bo bida y bo emocionnan. Ta posibel cu tin algun tipo di situacion cu bo no gusta. Animo, Virgo, no laga bo mes desalenta pa un contratiempo. Numbernan p'awe: 13, 20,39 y 40.



Libra — Sept 24 - Oct 23
Si bo trabao of bo ocupacionnan habitual ta mantene bo mes demasiado aleha di bo sernan stima, ta ora pa bo tuma medida y cuminsa cambia bo oranan. Numbernan p'awe: 3, 10, 29 y 44.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22
Bo palabra lo hibabo na un exito sigur. Si bo matisa esaki cu un toke di tacto social. E miho manera di regla problemanan cu ta keda surgi ta atrabes di palabra. Numbernan p'awe: 9, 16, 28 y 40.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21
Pone bo mes den contacto cu un hende ausente. Uza e-mail, telefon, cualkier medio na bo alcance, pero no laga pasa mas tempo sin pone bo mes den contacto cu e persona ey. Numbernan p'awe: 19, 26, 38 y 50.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20
Lo bo logra bo obhetivonan pronto. Bo ta sinti bo mes yena di entusiasmo y cu energia pa conkista loke bo propone. Probecha di e situacion aki pa logra bo deseonan. Numbernan p'awe: 20, 36, 45 y 53.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18
Ta surgi rumbonan amoroso nobo den bo bida e ciclo aki di bo cumpleaños. Awe lo ta un dia ideal pa yama e persona ausente ey via telefon. Pone cosnan na su luga. Numbernan p'awe: 19, 26, 35 y 43.

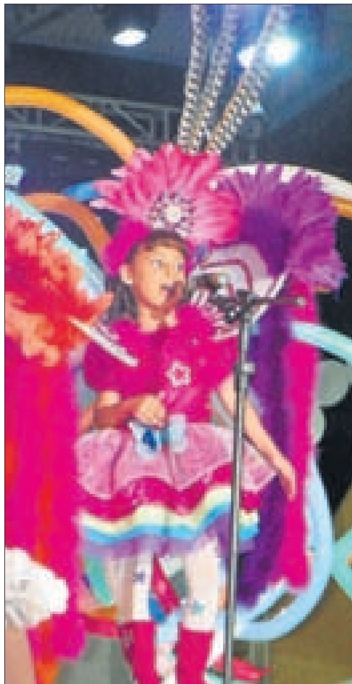


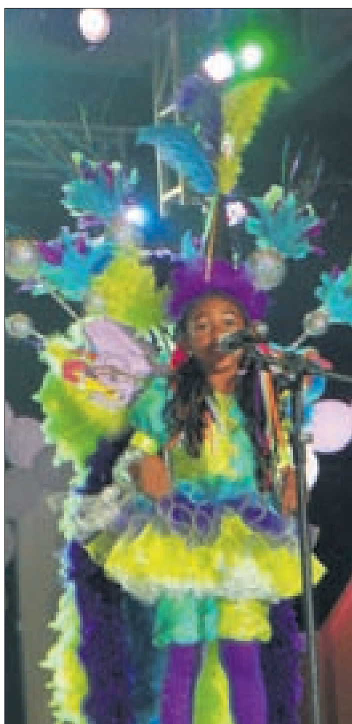
Pisces — Feb 19 - Mar 20
Ta tempo di reconciliacion, reafirmacion y regreso. Pone tur cos den perspectiva, vooral ora ta trata di elimina situacionnan y encausa bo energia den e direccion corecto. Numbernan p'awe: 19, 26, 35 y 43.



Noord ta baha corona pa Noord den Reina Infantil

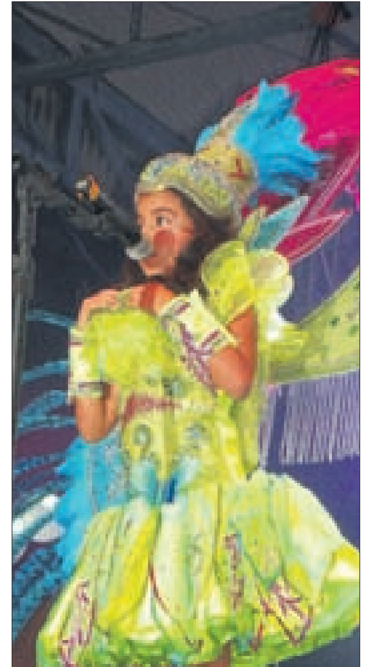
Edylienne Tromp ta keda corona como e di 38 Reina Infantil di Aruba su Carnaval

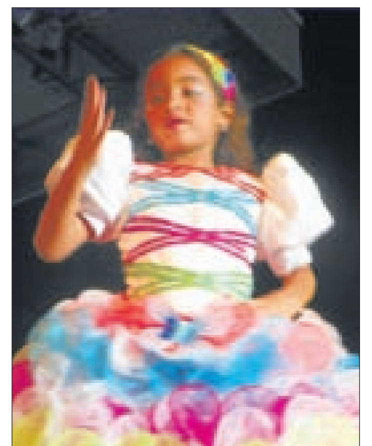












Diahuebs anochi, den un Aruba Entertainment Center cu hopi ambiente a tuma luga e di 38 Reina Infantil di Aruba su Carnaval 59.

Despues cu e Reina Infantil Ileyna Sandra Marie de Cuba 2012 a haci su presentacion a anuncia e Resultado di e Reina Infantil di aña 2013 kende a keda den nomber di:

Reina Infantil 2013 Edylienne Tromp representando Centro Bario Noord

1st Runner up Zue-Jean Croes representando Dakota

Infantil Popular: Edylienne Tromp representando Centro Bario Noord

Best Costume: Edylienne Tromp representando Centro Bario Noord

Best Speech: Randerly Trimon representando TOB Kids

Best Show: Edylienne Tromp representando Centro Bario Noord

Little Princess of MAS: Edylienne Tromp representando Centro Bario Noord

E otro 3 candidatanan cada uno a haya un sjerp di finalista y tambe a haya un bicicleta y varios otro regalo.

Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e anochi aki.❑



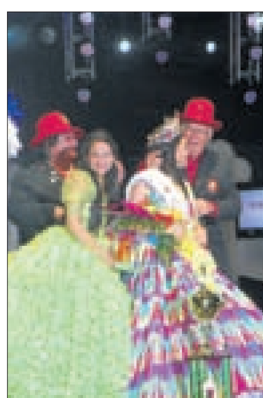
Champagne Carnaval Group cu otro triunfo

Kiziah Trimon ta keda corona como e di 50 Reina Hubenil di Aruba su Carnaval









Diahuebs anochi, Aruba Entertainment Center tabata escenario di otro actividad Carnavalesco. Aruba a scoge su di 50 Reina Hubenil di Aruba su Carnaval.

Reina Hubenil saliente, Edelysse Marlis Davinah Nicolaas 2012 a duna su show di despedida despues di cual a bay over na anuncia e resultado di e Reina Hubenil pa Carnaval 2013.

Aruba su di 50 Reina Hubenil a keda den presencia di:

Kiziah Trimon representando Champagne

1st Runner- up: Shakira de Freitas representando Royal Carnival Group

Candidata mas popular: Kiziah Trimon representando Champagne Carnival Group

Best Costume: Kiziah Trimon representando Champagne Carnival Group

Best Speech: Shakira de Freitas representando Royal Carnival Group

Best Show: Shakira de Freitas representando Royal Carnival Group

Youth Queen of MAS: Kiziah Trimon representando Champagne Carnival Group.❑





Kimberly Ranes eligi como Reina di Carnaval di Colegio EPI 2013



Diaranson anochi a tuma luga e eleccion di Reina Colegio EPI. Un anochi cu yen ambiente y na unda cu Club Caiquetio tabata bon bishita.

Upgrade Music y Youth Xtreme a duna nan presentacion, manteniendo e publico riba pia bailando riba ritmo di Carnaval.

Na final di e eleccion Kimberley Ranes a keda corona como e EPI Carnaval Queen. E premiacionnan tabata como lo siguiente:

EPI Popular: Kimberly Ranes
EPI Speech: Jacqueline Lopez
EPI Show: Kimberly Ranes
EPI Costume: Jacqueline Lopez

Cuadro Final:
1st Runner- Up: Jacqueline Lopez
Queen EPI: Kimberly Ranes.❑

Festival di Tumba 2013

Varios Rey y Reina di Tumba di diferente aña nan lo competi contra otro

SAC kier haci un invitacion na henter Pueblo di Aruba, Pueblo carnavalesco y amante nan di tumba pa asisti na e di 43 Tumba Festival cu ta bay tuma luga diasabra 26 di Januari 2013 na Aruba Entertainment Center cuminsando 8or pm en punto.

E anochi aki ta bay ta uno grandi unda tin varios Rey y Reina di tumba di diferente aña nan lo competi contra otro.
Un total di 6 banda y 16 participante cu tumba nan di calidad. Durante e anochi aki ta bai tin nos Tumberito Infantil 2013 Iyaila Stamper cu su tumba "Carnaval ta Alegria"y Tumberito Hubenil 2013 Franksjien Vos cu su tumba "Hala bin Pega" cu ta habri e anochi aki y pa cera e anochi aki di e festival Robert y su Solo banda show lo entretene e publico cu algun tumba ganado di diferente aña nan.
Lo bay tin diferente doorprizes pa nos publico presente. E bar y cushina manera semper lo ta bon surti cu bebida y cuminda.

Ticket ta obtenibel na oficina di SAC na Pedro Gallejostraat 8 na Dakota y atardi na porta di Aruba Entertainment Center.

SAC ta conta cu sosten di nos Pueblo di Aruba pa bin apoya cada un di e cantante nan pa asina nos engrandece nos di 43 Tumba Festival. Bini uno bini tur bin apoya bo cantante faborito pa e anochi aki y gosa henter e anochi riba ritmo di nos tumberonan. ❑

Comision di Tumba

42 Tumba Festival Januari 28, 2012

Januari 15, 2012

43 Tumba Festival 2013

	Banda	Cantante	Titulo di Tumba	Compositor
1	Pleasure	Joselito Orman	Caya Ta Pidi	Joselito Orman
	Pleasure	Kenrick Lopez	Rey Di Caya	Hendry Tromp
	Pleasure	Alexander James	Bai Ganja Baca	Alexander James, Joselito Orman
2	Papito y Su Biba Lekker Band	Eugene Albertsz	Blankia Djente Cu Ne	Casin Giel
3	Takla	Jelisse Boekhoudt	Asina Ki Mi Ta	Wesley Sint Jago
	Takla	Jason Kelly	Ban Hibe Caya Zone Pa Mi	Wesley Sint Jago
4	D'Licious	Jurick Salomon	Tuma Mi Curason	Jersey Isenia
	D'Licious	Jerrino Ridderstap	Ta Bo Ta Nos Bida	Ivanuar v/d Linde
	D'Licious	Edward v/d Biezen	Acepta	Dimitri Frans
	D'Licious	Chicho Kock	Traha Dam Spera Awa	Chicho Kock
	D'Licious	Ronwayne Kock	Awe Si	Ronwayne Kock
	D'Licious	Ingomar Flanegin	Ankra Na Mi Cultura	Ivanuar v/d Linde
5	Zeta Band	Richard Quant"Tattoo"	Corografia Di Unidad	Richard Quant, John Leoneta
6	Robert y Solo Banda Show	Jeffrey Kelly	Nos Tey Pa Keda	Jeffrey Kelly
	Robert y Solo Banda Show	Robert Maduro	Los Laga bai	Robert Maduro
	Robert y Solo Banda Show	Anoushka Odor	Curason Ta Bati	Robert Maduro, Robert Jeandor